

Boletín de Sumarios

SEPTIEMBRE

2.005

CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA

VICECONSEJERIA

*SERVICIO DE PUBLICACIONES Y DIVULGACIÓN
HEMEROTECA*

INDICE ALFABÉTICO
SEPTIEMBRE

REVISTAS	PÁGINAS
Agrícola Vergel	1
Agro-cajas	2
Aimcra	3
Alimarket.....	4
Alimentación Equipos y Tecnología.....	5
Andalucía Económica	6
Asaja Sevilla Boletín.....	7, 8, 9
Asaja Sevilla.....	10
Australian Journal of Agricultural Research.....	11
Australian Journal of Experimental Agriculture.....	12
Avances en Tecnología Porcina	13
Bibliographic Review of Oilseed	14
Boletín Asociación Andaluza Bibliotecarios	15
Boletín Informativo ARAPORC	16
Boletín Mensual de Estadísticas.....	17
Cárnica 2000	18
Eurocarne.....	19
Europa Azul.....	20
Europa Junta.....	21
Fish Farming International	22
Fruits.....	23
Fruticultura Profesional.....	24, 25
ILE. Industrias Lácteas Españolas	26
Industrias Pesqueras	27, 28

Infofich Internacional.....	29
Journal of Animal Science	30, 31, 32
Mercacei: Mercado Aceitero.....	33, 34, 35
Mundo Ganadero.....	36
Olivae	37
Pesce, Il	38
Phytoma España	39
Porci.....	40
Producción Animal.....	41
Pulso agrario.....	42
Revue des Sciences de L' EAU	43
Revue du Marché Commun et de L'Union Européenne.....	44
Riegos y Drenajes XXI	45
Ruta Pesquera	46
Spanish Journal of agricultural Research.....	47
Tierra cooperativa	48
Valencia fruits	49, 50
Vida Rural	51

INDICE TEMATICO
SEPTIEMBRE

ACUICULTURA Y PESCA

Europa Azul.....	20
Fish Farming International.....	22
Infofich Internacional.....	29
Pesce, Il	38
Revue des Sciences de L' EAU	43
Ruta Pesquera.....	46

ASOCIACIONISMO –COOPERATIVISMO

Asaja Sevilla Boletin.....	7, 8, 9
Asaja Sevilla.....	10
Boletín Asociación Andaluza Bibliotecarios	15
Tierra cooperativa	48

COMERCIO Y CONSUMO

Alimarket.....	4
Cárnica 2000	18
Eurocarne.....	19

ECONOMIA - ESTADISTICA

Andalucía Económica	6
Boletín Mensual de Estadísticas.....	17

GANADERIA VETERINARIA

Avances en Tecnología Porcina	13
Boletín Informativo ARAPORC	16
Journal of Animal Science	30, 31, 32
Mundo Ganadero	36
Porci.....	40
Producción Animal.....	41

HORTICULTURA – FRUTICULTURA

Agrícola Vergel	1
Fruticultura Profesional.....	24, 25
Fruits.....	23
Valencia fruits	49, 50

INDUSTRIAS AGROALIMENTARIAS

Alimentación Equipos y Tecnología.....	5
ILE. Industrias Lácteas Españolas	26
Industrias Pesqueras	27, 28

INFORMACIÓN GENERAL

Pulso agrario.....	42
Riegos y Drenajes XXI	45
Vida Rural	51

INVESTIGACIÓN – EXPERIMENTACIÓN

Aimcra	3
--------------	---

Australian Journal of Agricultural Research.....	11
Australian Journal of Experimental Agriculture.....	12
Spanish Journal of agricultural Research.....	47

OLIVICULTURA – ELEYOTECNIA

Mercacei: Mercado Aceitero.....	33, 34, 35
Olivae.....	37

SANIDAD VEGETAL

Phytoma España.....	39
---------------------	----

UNION EUROPEA

Agro-cajas.....	2
Europa Junta.....	21
Revue du Marché Commun et de L'Union Européenne.....	44

VARIOS

Bibliographic Review of Oilseed.....	14
--------------------------------------	----

DIRECTOR GENERAL*Francisco Salvador Planes Planes***DEPARTAMENTO DE DESARROLLO***Alicia Ródenas Varea***DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN***Luisa Insa Peiró***DEPARTAMENTO DE SUSCRIPCIONES***Francisca Hinarejos Piqueras***ADMINISTRACIÓN**

Ediciones y Promociones L.A.V., S.L.

EDITA

Ediciones y Promociones L.A.V., S.L.

C.I.F. - B-46194080

CONSEJO ASESOR*Angel Ruiz Jaén**Gerardo Llacer**Miguel Giménez Montesinos**Marco Antonio Oltra Cámara**Juan Martínez Tomé**Juan José Martínez Nicolás**Mario Ferrández Cámara***REALIZACIÓN Y MAQUETACIÓN**

Ediciones y Promociones L.A.V., S.L.

SEDE SOCIAL Y OFICINAS**ADMINISTRATIVAS**José M^o de Haro, n^o 51, 1^o, 2^o

46022 Valencia-España

Telf.: 96 372 02 61 - 96 372 03 00

Fax: 96 371 05 16

CORRESPONDENCIA GENERAL

Apartado 473

46080 Valencia-España

CORREO ELECTRONICO

articulos@edicioneslav.com

suscripciones@edicioneslav.com

fondoeditorial@edicioneslav.com

publicidad@edicioneslav.com

edicioneslav@edicioneslav.com

<http://www.edicioneslav.com>

No mantenemos correspondencia con originales no solicitados, declinando toda responsabilidad sobre los mismos. Prohibición de reproducir cualquier trabajo literario o gráfico aparecido en esta Revista sin previo acuerdo con la dirección.

AGRICOLA VERGEL no se hace responsable de los juicios y opiniones emitidos por los autores de los artículos publicados en la Revista. La inserción de un anuncio implica que el anunciante ha cumplido todos los requisitos legales exigidos por la Administración, declinando AGRICOLA VERGEL toda responsabilidad que pudiera derivarse por la falta de algunos de ellos.

AGRICOLA VERGEL no acepta la responsabilidad que pueda derivarse de cualquier omisión, inexactitud o errata.

Imprime: GRAFICAS PODADERA, S.L.

Tel.: 96 153 41 23

Depósito Legal: V- 2869 - 1981

I. S. S. N. : 0211 - 2728

**LA AGRICULTURA COMO PROBLEMA:
2005/2006 ¿QUE COSECHA PUEDE HABER?**

Leopoldo Arribas

**EL TALON DE AGUILES:
EL AGUA, ESE PROBLEMA**

Leopoldo Arribas

**ESTUDIO DE APLICACIÓN Y COMPARACIÓN DE
FERTILIZANTES FOSFORADOS: UREA FOSFATO,
ACIDO FOSFORICO Y M.A.P. Y SUS EFECTOS EN
EL CULTIVO DE CÍTRICOS.**J.F. Giner Gonzalbez, M. Gimenez Montesinos,
M. Ferrandez Camara, M.A. Oltra Camara,
J. Martinez Palmero, L. Arciniega Fernandez,
J. Niñerola Medina**VARIEDADES DE ALBARICOQUE RESISTENTE
AL VIRUS DE LA SHARKA**

D. Villarrubia, G. Llacer, M. Badenes, J. Martinez

**PRODUCCIÓN DE PLANTA ORNAMENTAL PARA
XEROJARDINERÍA Y PAISAJISMO EN CLIMA
SEMIÁRIDO. (II) ACONDICIONAMIENTO EN VIVERO
MEDIANTE EL MANEJO DEL RIEGO Y EL MICROCLIMA**J.A. Franco, J.J. Martínez-Sánchez, J.A. Fernández,
S. Bañón.**EVOLUCIÓN DEL COLOR EN FRUTOS DE TOMATE
PARA INDUSTRIA (VAR. NAUTILUS). INFLUENCIA DE
LA FERTILIZACIÓN ORGÁNICA Y LA DOSIS DE RIEGO.**

E.M. Barba, R. Madrid, A. Sánchez, M. Valverde

Nuestra portada:

De izquierda a derecha superior: Daños en hoja y frutos de Sharka.

De izquierda a derecha inferior: Variedades de albaricoque:

GG-93-18 y GG-93-10



373

En este número de CAJAS incluimos amplia información sobre los siguientes temas:

Cuestión de Estado

SUMARIO

La conclusión más evidente que se puede extraer del primer debate que realizaron los ministros de Agricultura de la Unión Europea (UE) sobre la propuesta de la Comisión Europea para reformar la OCM del Azúcar es que existe una profunda división entre los Estados miembros sobre el asunto. A un lado están trece delegaciones, que apoyan en mayor o menor medida las tesis de los servicios de Bruselas; entre ellas destacan el Reino Unido, que ostenta durante este semestre la presidencia del Consejo, Alemania y Francia, tres de los grandes. En el otro, el bando de los opositores, se encuentran los otros doce miembros de la UE. Este último grupo se puede dividir en dos bloques, el de los duros (entre los que figura España), y otro, con oposición más débil. Será a estos últimos a los que “toque” la Comisión Europea para que se cambien de bando. Entre los contrarios a la propuesta de Bruselas se encuentran también Italia, Polonia o Portugal. Tanto la propia Comisión como la presidencia británica están empeñados en conseguir un acuerdo durante en el mes de noviembre, como muy tarde, para, según dicen, llegar a la Conferencia Ministerial de la OMC, que se celebrará en diciembre en Hong Kong, con los deberes hechos. Por el contrario, hay algunas delegaciones que sostienen que es mejor esperar a que pase este encuentro para, a la vista de sus resultados, adoptar un acuerdo con más tranquilidad.

Entre los defensores de esta última tesis figura España. Además, la ministra Elena Espinosa ya se encargó de insistir en el rechazo de Madrid a la reducción de precios del azúcar y la remolacha que pretende aplicar la Comisión Europea y que se considera desorbitada. Por si esto fuera poco, el Gobierno español considera que la ayuda que se pretende establecer para los cultivadores es muy baja, ya que solo compensaría el 60% de la pérdida de renta ocasionada con el recorte de los precios. En este contexto, los representantes de Castilla y León, principal región productora, y de las organizaciones agrarias más importantes han recordado que en julio del año pasado el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, se comprometió a hacer de esta negociación una “cuestión de Estado”.

» • Las claves del mes de julio	3
» • Recortes en los pagos desacoplados al algodón y el tabaco	4
» • Autorizado el anticipo de las ayudas por superficie ...	6
» • Comienza la campaña vitivinícola sin cambios en la normativa	8
» • División entre los Estados miembros sobre la reforma del azúcar	10
» • En 2004 bajó la incidencia de brucelosis ovina.....	13
» • Normas sobre coexistencia de cultivos transgénicos.....	14

DIRECTOR
José Antonio Esteban Baselga

EQUIPO TÉCNICO:

Director de Investigación:
Rodrigo Morillo-Velarde

Agronomía:
José Luis Bermejo Corrales
José Antonio Centeno Malfaz
Antonio Moreno Cano
José A. Torres Morato

Departamento químico:
Luis Felipe Gordo Ingelmo

Protección cultivo:
Julián Ayala García
Manuel Gutiérrez Sosa
José Manuel Omaña Álvarez

Edita
Asociación de Investigación
para la Mejora del Cultivo
de la Remolacha Azucarera

Apartado de Correos, 855
47080 Valladolid
Telf. 983 20 47 77
Fax 983 20 46 22
E-mail: aimcrava@aimera.com

<http://www.aimera.com>

Delegación Sevilla
Telf./fax: 95 435 20 55 - 95 435 00 54
E-mail: aimcrase@aimera.com

Delegación Centro
Telf. 926 22 16 61
E-mail: aimcracr@aimera.com

D.L.: M 14005-1984

Diseño y preimpresión:
EDITO ARTES GRÁFICAS
Telf. 607 84 27 27

Impresión:
CENTRAL ARTES GRÁFICAS
Telf. 91 675 07 24

Distribución:
L.A. DISTRIBUCIÓN
Telf. 91 629 04 11

4 **Noticias**

- Impresionante manifestación de remolacheros de toda Europa en Bruselas.
- ¿Cómo estar en Producción Integrada (P.I.)?

7 **Técnicas agronómicas para una óptima implantación del cultivo**

10 **El desarrollo de la remolacha azucarera de siembra otoñal**

15 **Fertilización de la remolacha de siembra otoñal**

17 **Recomendaciones para el control integrado de las malas hierbas en siembra otoñal**

30 **Varietades recomendadas para la siembra de otoño 2005**

34 **El espigado de la remolacha azucarera. Soluciones**

39 **Recomendaciones para la protección del cultivo de siembra otoñal de 2005**



PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.

Albasanz, 14 - 3ª planta - 28037 Madrid

Tfno: 913 274 340 Fax: 913 274 522

Internet: www.alimarket.es

E-mail: informa@alimarket.es

Redacción

DIRECTOR

Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)

SUBDIRECTOR / REDACTOR JEFE

Juan Carlos Matarrubia (jc.matarrubia@alimarket.es)

JEFES DE SECCION

Alimentación: Casimiro Coello (casimiro.coello@alimarket.es)

Oscar Moreno (oscar.moreno@alimarket.es)

Bebidas y Envase: Antonio Martínez (antonio.martinez@alimarket.es)

No Alimentación: Pilar López (pilar.lopez@alimarket.es)

Distribución: Raquel Segura (raquel.segura@alimarket.es)

Logística y Transporte: Cristóbal Alamo (cristobal.alamo@alimarket.es)

REDACTORES

F. Javier Castro -coordinador cierre- (javier.castro@alimarket.es).

Francisco Mota (paco.mota@alimarket.es).

Hermínia Martínez (herminia.martinez@alimarket.es).

Milagros Rodero (milagros.rodero@alimarket.es).

Ana Antelo (ana.antelo@alimarket.es).

Javier Rodríguez (javier.rodriguez@alimarket.es).

Mercedes Martínez (mercedes.martinez@alimarket.es).

David Perejil (david.perejil@alimarket.es).

Marta Lamas (marta.lamas@alimarket.es).

Juan José Guisado (juanjo.guisado@alimarket.es).

Marta Fernández (marta.fernandez@alimarket.es).

Susana Rodríguez (susana.rodriguez@alimarket.es).

Patricia Sánchez (patricia.sanchez@alimarket.es).

Marta Castillo (marta.castillo@alimarket.es).

Héctor Heras (hector.heras@alimarket.es).

Enrique Durán (enrique.duran@alimarket.es).

Raquel Alcalde (raquel.alcalde@alimarket.es).

Mónica García (monica.garcia@alimarket.es) y

Rufina Barrantes -secretaria de redacción- (rufina.barrantes@alimarket.es)

DISEÑO y MAQUETACION

Antonio G. Arranz -director-

Carlos Tapia -jefe de sección-

Yolanda G. Aragón y Rafael Rincón.

Ignacio Sánchez, María Legido y Oscar F. Guerra -auxiliares-

Publicidad

Isabel Bajo -directora- (isabel.bajo@alimarket.es)

Fátima L. Ramírez (fatima.lopez@alimarket.es).

Nekane G. de Mendivil (nekane@alimarket.es).

Sergio Resille (sergio.resille@alimarket.es) y

Andrés Osca (andres.osca@alimarket.es)

Yolanda Reguera (yolanda.reguera@alimarket.es)

Suscripciones

Enrique Plaza -director- (enrique.plaza@alimarket.es)

Manuel Fernández (manuel.fernandez@alimarket.es)

Gabriela Díaz (gabriela.diaz@alimarket.es)

Suscripción Anual:

España: 263 € - Europa: 435 €

Ejemplar suelto: 30 €

Depósito Legal: M-16.280-1992

ISSN: 1134-8151

Impresión: JOMAGAR, S.L.

Tirada: 8.000 ejemplares (auditada)

Edita

PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.

Consejeros Delegados:

Carlos Guerrero (carlos.guerrero@alimarket.es)

Juan D. Navarro (juan.navarro@alimarket.es)

Publicidad: Isabel Bajo (isabel.bajo@alimarket.es)

Administración: Antonio Abad (antonio.abad@alimarket.es)

Telecomunicaciones y RR.HH.: Mariano Arribas

(mariano.arribas@alimarket.es)

Informática: José Alberto Porras (alberto.porras@alimarket.es)



Fue Noticia	3
Alimentación Perecedera	19
Alimentación No Perecedera	25
Bebidas	31
No Alimentación	39
Distribución Comercial	43
Logística y Transporte	51
Internacional	58
Nuevos Productos	258
Promoción y Publicidad	264

ENTREVISTAS

John Allan Presidente Mundial de EXEL	54
José Navas Ortiz Director General de WRIGLEY en España	62
José María Solé Fauste Consejero Delegado del Grupo BORGES	68
Félix Solís Presidente del Grupo FELIX SOLIX	74



ESPECIAL

Sector de Alimentación y Bebidas

Salvado por la demanda interna



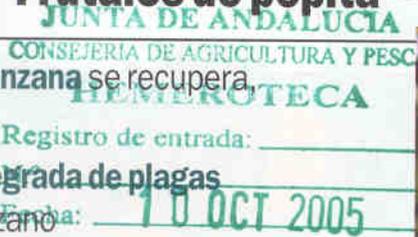
REPORTAJES

Ron AREHUCAS planta cara a las multinacionales	170
Los "plancha fácil" se arrugan	176
Quitamanchas textiles Innovaciones en la frontera del sector	179
Aerosoles El aluminio acecha a la hojalata	184
Tiendas de conveniencia En continua metamorfosis	188

MONOGRÁFICO

Bollería y pastelería industrial El capital riesgo sacude al sector	198
Caramelos y chicles CHUPA-CHUPS, ¿el próximo objetivo?	207
Masas congeladas Suma y sigue	219
Chocolates y cacao NATRA sale de nuevo de compras	240
Galletas Con vistas al mercado europeo	248





17

La cosecha de pera y manzana se recupera, pero bajan los precios

Estrategias de lucha integrada de plagas en cultivo de peral y manzano

Sintomatología, daños y control del oídio en manzano

Evaluación del balance de nitrógeno en plantaciones de manzano

Aplicaciones foliares para la nutrición de los frutales de pepita

Actualidad

CARTA DEL DIRECTOR	3
METEOROLOGÍA	6
EN PORTADA	8
MEDIO AMBIENTE	12
EMPRESAS	
Massey-Ferguson	54

EN PORTADA (p.8)

Gobierno y CC.AA. concretan las medidas contra la fuerte sequía del campo.

La campaña de sementera de otoño presenta diversas incertidumbres.

Alfredo López.

EMPRESARIOS (p.14)

Ramos Silva, producción de flor cortada y fruta de hueso en Extremadura.

Elena Mármol.



14

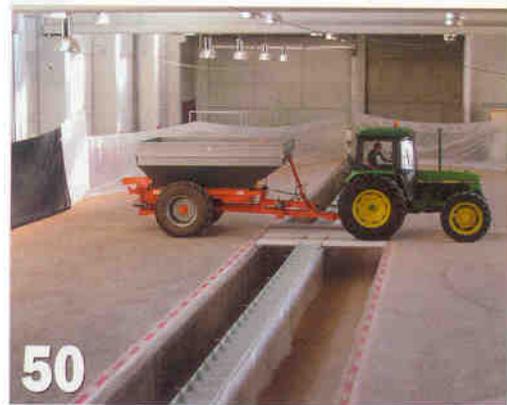
CULTIVOS (p.46)

Características del cultivo de la cebolla en la Región de Murcia. **J. López, L. Guerrero, M. A. Hernández, M. F. López y A. González.**

MECANIZACIÓN (p.50)

Novedades en maquinaria para el abonado mineral.

J.M. Nogales García y R. Araujo Torres.



50



46



Foto portada: Elena Mármol.

DIRECTOR: Jaime Lamo de Espinosa. Dr. Ingeniero Agrónomo y Economista. Catedrático ETSIA (UPM).

COMITÉ TÉCNICO-CIENTÍFICO: Alberto Ballarín Marcial. Abogado. Madrid. Julián Briz E. Catedrático ETSIA (UPM). Tomás G.ª Azcárate. Dr. Ing. Agrónomo. Dirección General Agricultura (UE). Enrique Falcó y Carrión. Dr. Ingeniero Agrónomo. Empresario agrario. Fernando Gil Albert. Catedrático ETSIA (UPM). Emilio Godia. Empresario agrario. Javier López de la Puerta. Empresario agrario. Manuel Ramón Llamas Madurga. Catedrático Hidrogeología. José M.ª Mateo Box. Catedrático ETSIA (UPM). Rafael Manuel Jiménez Díaz. Catedrático ETSIAM (UC). Jaime Ortiz-Cañavate. Catedrático ETSIA (UPM). Santiago Planas. Dr. Ingeniero Agrónomo. Pedro Urbano. Catedrático ETSIA (UPM). Luis López Bellido. Catedrático ETSIAM (UC). Ramón Alonso Sebastián. Catedrático ETSIA (UPM). Carlos Tió Saralegui. Catedrático ETSIA (UPM).

EDITA: EUMEDIA, S.A.

PRESIDENTE: Eugenio Occhialini.

VICEPRESIDENTE: José M.ª Hernández.

DIRECTOR EDITORIAL: Ricardo Migueláñez.

REDACCIÓN: e-mail: redaccion@eumedia.es

Coordinación técnica: Elena Mármol.

Coordinación periodística: Arancha Martínez.

Alfredo López, Ataúlfo Sanz, Luis Mosquera, Alejandro Vicente, Marta Guerrero.

Corrección de estilo: Paloma García.

DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN: Marina G. Angulo.

DEPARTAMENTO PUBLICIDAD: publicidad@eumedia.es

Coordinación: Nuria Narbón.

Carmen Férreo, Paloma Montón. Cristina Cano (secretaría Dpto.).

DELEGACIONES COMERCIALES:

Cataluña: Sergio Munill. Teléf.: 93 246 68 84. Fax: 93 246 68 84.

Zona Sur: Yolanda Robles. Teléf. y fax: 958 15 30 35.

Zona Norte: Javier Serrate. Teléf: 976 46 01 57 y 607 48 26 76.

DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES:

Concha Barra (administración). Mariano Mero (informática y suscripciones).

Mercedes Sendarrubias, Pepa Estebanaraz y Elena Sánchez (suscripciones). suscripciones@eumedia.es

ISSN: 1133-8938. Depósito Legal: M-3390-1994

FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN: IMPRIMEX.

© EUMEDIA, S.A. REDACCION, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD:

CLAUDIO COELLO, 16, 1.ª Dcha. - 28001 MADRID - TELÉFOS: 91 426 44 30/91

578 05 34. - TELEFAX: 91 575 32 97. - www.eumedia.es

EUMEDIA, S.A., no se identifica necesariamente con las opiniones recogidas en los artículos firmados. Reservados todos los derechos fotográficos y literarios.

La comercialización al exterior de frutas y hortalizas ha retrocedido un 2% en el primer semestre respecto al pasado año.



valencia fruits

Fundado por José Ferrer Camarena

Edita Sucre SL
Hernán Cortés 7
46004 Valencia Spain
Tel 963 525 301
Fax 963 525 752
www.valenciafruits.com
info@valenciafruits.com
Arib X Lili
Número 2-229
6 de septiembre de 2005
3 euros

CONSULTE NUESTRA EDICIÓN ELECTRÓNICA: WWW.VALENCIAFRUITS.COM

PREVISIÓN

La D.O. Melocotón de Calanda batirá nuevos récords este año

► V.F. REDACCIÓN. El Consejo Regulador de la Denominación de Origen "Melocotón de Calanda" espera batir un récord de producción este año con la cosecha de cinco millones de kilos de fruta, frente a los cuatro millones de la campaña anterior.

Así lo manifestó el presidente del Consejo Regulador de la D.O. "Melocotón de Calanda", Javier Tello, quien precisó que la cosecha se realizará desde mediados de septiembre hasta finales de octubre o principios de noviembre con unas previsiones "excelentes" en cantidad y calidad.

"Si no hay ninguna incidencia meteorológica, —indicó Tello— la Denominación de Origen certificará este año unos cinco millones de kilos de melocotón, un millón más que el año pasado, lo que supone una cifra récord de producción".

Creada en 1999, la D.O. comenzó certificando 500.000 kilos de melocotón el primer año y enseguida alcanzó los cuatro millones, cifra que se mantuvo en el último trienio, sin que se lograra superar por el pedrisco o el agua u otras incidencias meteorológicas.

Tello reconoció los problemas de sequía que está atravesando la Comunidad de Aragón, pero indicó que, con la regulación existente en las cuencas de la D.O. en los ríos Matarraña, Guadalupe, Guadalopillo, Regallo y Martín, se podrá terminar la campaña de riego sin ningún problema de agua.

Ailimpo recomienda un precio mínimo para el limón en árbol

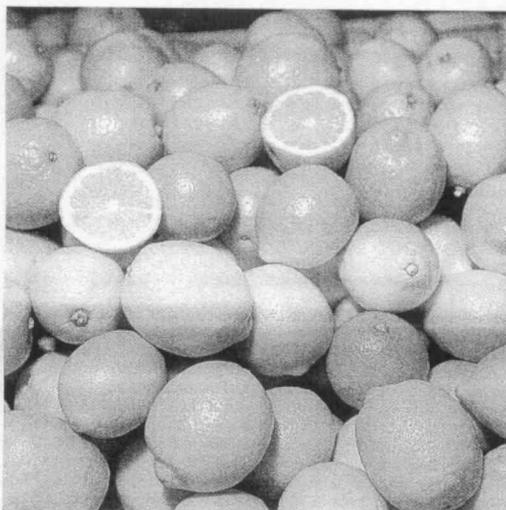
La referencia se fija entre 0,18 y 0,21 euros/kilo en campo

► VALENCIA FRUITS. REDACCIÓN. Ailimpo prevé una cosecha de limón de más de 900.000 toneladas para esta campaña que se inicia en octubre, lo cual significa un aumento en la producción del 35% respecto la campaña anterior, considerando que las condiciones climatológicas permitan que la fruta alcance los calibres comerciales adecuados.

El panorama comercial se plantea difícil esta campaña ya que por una parte hay que contar que el limón argentino estará presente en el mercado europeo durante el mes de octubre, y por otra parte, Turquía prevé tener una muy buena cosecha de limón que se estima en cerca de 800.000 Tm (un 10% más que la campaña anterior) que hace que este país se convierta en el principal competidor a partir de mediados de septiembre.

A los limones procedentes de estos dos países habrá que sumar a partir de inicios de octubre los limones españoles que aunque tienen una buena calidad y calibre tiene que competir en el mercado con los bajos costes de producción y manipulado de Turquía y Argentina.

La clave para la próxima campaña está en desplazar a la competencia en las primeras semanas de la campaña, para ello, junto a la rapidez del servicio, la logística y la calidad de nuestros limones, es fundamental ofrecer precios muy competitivos y para ello es clave comenzar la recolección con precios estables. El objetivo es mantener una estabilidad de precios durante toda la campaña, evitando los dientes de sierra que se han producido en otros años y que han pro-



El limón español tendrá que competir de nuevo con el argentino y el turco. / V.F.

● *Se espera una producción de 900.000 Tm, un 35% más que el año pasado*

vocado pérdida de cuotas de mercado y bajos precios tanto para el agricultor como para el exportador.

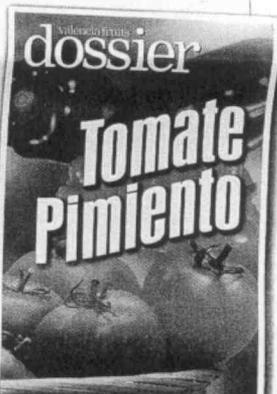
Ailimpo, entidad en la que están representados los productores y los operadores comerciales, ha analizado los parámetros arri-

ba expuestos y en base a los mismos ha acordado por unanimidad recomendar un precio de referencia para el limón en árbol que permita que el cultivo sea rentable para el productor al mismo tiempo que permita a los exportadores poder competir y hacer frente a la competencia exterior. Para esta campaña, esta recomendación de precio de referencia se fija en 0,18-0,21 euros/kilo (30-35 ptas/kilo) para la modalidad de compraventa de "todo limón". Asimismo, se insiste en la conveniencia de utilización del contrato tipo de compraventa para formalizar por escrito las operaciones de compraventa.



JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJO REGULADOR DE LA AGRICULTURA Y PESCA
Esta Semana
Registro de entrada: _____
Se incrementa el coste del transporte de cereales _____
Fecha: 19 SEP 2005

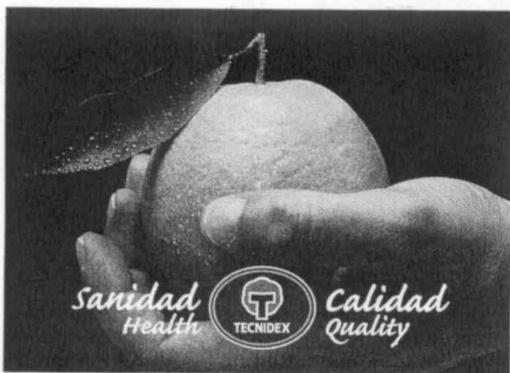
- 7 Maella acoge en septiembre la primera Feria del Melocotón
La Confederación Hidrográfica del Guadiana reducirá un 10% el consumo de agua
- 8 Coag Murcia exige medidas ante la subida del precio del gasóleo
- 9 Los embalses pierden otro punto y están al 42,6% de su capacidad
- 10 El trasvase Júcar-Vinalopó, motivo de controversias



INDICE

Meteorología:	2
Agrocomercio:	3 a 7
Agrocultivos:	8 a 10
Agroeconomía:	17
Agrocotizaciones:	19 a 22
Noticias del sector:	23
Clasificados:	23

Empresa Asociada:



FOMESA Fruitech, s.l.

LOS MEDIOS MÁS AVANZADOS PARA CUIDAR LA FRUTA.

FOMESA **brillocera**

CAMÍ DEL BACÓ, Nº 10 POLÍG. IND. NORT 46469 BENIPARRELLI, VALENCIA ESPAÑA TEL. +34 963165400 FAX. +34 963124113

E-Mail: fruitech@fomesa.com • www.fomesa.com

Los citricultores perciben las peores liquidaciones en 30 años, según las estimaciones de las organizaciones agrarias.



La intención del conseller valenciano de crear un organismo autónomo de la CAPA ha recibido ya las primeras críticas.

valencia fruits

Fundado por
Jose Ferrer Gamareña

Edita Suco S.L.
Hernán Cortés 5
36.014 Valencia Spain
Tel. 963 525 301
Fax 963 525 752
www.valenciafruits.com
info@valenciafruits.com
Año 11.º
Número 7 922
30 de agosto de 2005
3.º año



Esta Semana

CONSULTA DE LA OFERTA DE FRUTA Y PESCADO

2 Castilla y León OFECA
Registra una muestra de la
N.º: patata a escala
nacional

Fecha: 9 SEP 2005

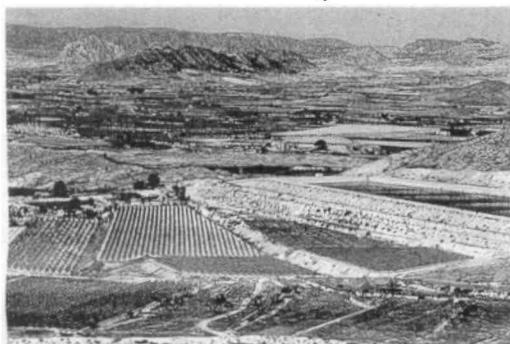
CONSULTE NUESTRA EDICIÓN ELECTRÓNICA: WWW.VALENCIAFRUITS.COM

Un mes para estudiar los informes del Júcar-Vinalopó

Los regantes se dan 30 días para analizar el trasvase desde el punto de vista técnico

VALENCIA FRUITS. REDACCIÓN.
Las organizaciones agrarias de la Comunidad Valenciana constataron esta semana que sus posturas "siguen enfrentadas" sobre el lugar de captación del trasvase Júcar-Vinalopó y acordaron darse un mes de plazo para retomar el estudio de esta infraestructura desde el punto de vista técnico.

Esta fue la principal conclusión de la tercera reunión de la comisión técnica del Pacto del Agua, que reunió en Alicante a miembros de Asaja-Alicante, AVA Asaja Valencia, FEPAC Asaja Castellón, La Unió, UPA, la Junta Central de Usuarios del Vinalopó y l'Alacanti-Consorcio de Aguas y a dos científicos del Instituto del Agua de la Universidad de Alicante.



La comarca del Vinalopó (en la imagen), así como la de l'Alacanti y la Marina Baixa, siguen esperando que llegue agua suficiente y de calidad. / ARCHIVO

Estudio de documentos

El portavoz del encuentro, Ramón Espinosa, admitió que, aunque "las posturas siguen siendo enfrentadas", se acordó "aparcarse el contenido político y analizar desde el punto de vista técnico las posibilidades del Júcar-Vinalopó" con el estudio de documentos, antes de volver a reunirse el 29 de septiembre en la sede de UPA.

En teoría, ese día las organizaciones agrarias habrán analizado la documentación oficial disponible sobre la mejor opción para la toma de abastecimiento, que Asaja-Alicante sigue defendiendo en Cortes de Pallás contra la opción de los valencianos, más cerca de la desembocadura: en el azud de la Marquesa.

El objetivo es que se pueda ha-

cer un informe "lo más consensuado posible" sobre la viabilidad del trasvase, atendiendo a criterios económicos y medioambientales y con la premisa de lograr que "llegue agua suficiente y de calidad" a las comarcas alicantinas del Vinalopó, l'Alacanti y la Marina Baixa.

Diferentes posturas

En cuanto a las posturas de los sindicatos, el miembro de AVA Asaja Valencia José Campos pidió que se primen los criterios técnicos y se comprometió a "apoyar a la agricultura del Vinalopó", aunque aseguró que la opción de Cortes de Pallás "no es viable".

Para ello, argumentó que allí "se carece de aguas sobrantes", por lo que "no se podría conseguir ni un metro cúbico" de recurso para Alicante, mientras

• Aunque las posturas siguen enfrentadas, se ha aparcado el contenido político

• El objetivo es hacer un informe consensuado sobre la viabilidad del trasvase

que desde el azud de la Marquesa hay cantidad y de calidad para la agricultura alicantina, si se controlan los vertidos.

Según Campos, cerca de la desembocadura se puede almacenar más agua de las lluvias, y los meses de octubre, noviembre, marzo y abril serían buenas épocas para el trasvase de los sobrantes, con lo que se podría "apoyar" a los regantes alicantinos con una solución viable para evitar "darles una manzana envenenada, sino una que se pueda comer".

En cambio, Asaja-Alicante cree que "no hay ninguna circunstancia técnica que justifique que tras 7 años" haya que modificar el trasvase entre Cortes de Pallás y Villena, y lamentó que un informe de Aguas del Júcar del pasado julio vea inviable el trasvase desde Cortes, cuando tres meses antes había hecho otro en sentido contrario.

El presidente de Asaja-Alicante, Eladio Anioarte, agradeció "los gestos" de solidaridad de los agricultores valencianos, aunque apostilló que lo que los alicantinos precisan son "más hechos".

En este sentido, sostuvo que luchará por el trazado desde Cortes "a muerte" porque es un proyecto "aprobado, financiado y ejecutado al 50 por ciento" y un lugar donde, según sus datos, hay 50 hectómetros cúbicos de sobrantes al año.

Alertó de que la opción del azud de la Marquesa es una "argucia" para evitar transferir agua, ya que en ese sitio el Ministerio de Medio Ambiente no dará su visto bueno porque las conducciones deben pasar por los lugares de importancia comunitaria (LIC) de la marjal de Cullera y la sierra de Corvera.

Criterios técnicos

Tras señalar que desde Cortes el agua costará 30 céntimos de euro el metro cúbico y desde el azud de la Marquesa se elevaría a 42, el presidente de Asaja-Alicante, Eladio Anioarte, abogó por aceptar los criterios técnicos, pero siempre que los hagan profesionales independientes y no desde otros ámbitos, como la asociación Nueva Cultura del Agua, porque "lo rechazaremos".

El responsable de La Unió en Alicante, Ernest Blasco, evitó pronunciarse hasta que se estudien los informes técnicos, y tras pedir el consenso de los regantes estimó que es posible que la conclusión final sea que los regantes fueron engañados sobre el agua que hay sobrante en Cortes.

Pedro Carrasco, de UPA, volvió a abogar por la desembocadura para realizar el trasvase, ya que desde allí "hay suficiente agua para traer al Vinalopó y a un precio que sea razonable y que puedan pagar los agricultores".

Páginas especiales

LA RIOJA Pág. 8 a 10

NAVARRA Pág. 11 a 13

INDICE

Meteorología:	2
Agrocomercio:	3 a 6
Agroclivitos:	7
Agroeconomía:	14
Agrocotizaciones:	15 a 18
Noticias del sector:	19

Empresa Asociada:

SUMARIO

03 **SUMARIO**

04-05 **EDITORIAL**

06 **OPINION**

Con la innovación como clave

EMPRESAS COOP

8 Socios y técnicos de cooperativas ganaderas viajaron al Algarve para conocer experiencias de Desarrollo Rural

8 Ovipor registra este año un importante aumento en su facturación, beneficios y número de socios

9 Agropecuaria del Sur integra, junto a otras tres cooperativas españolas, una Sociedad para el Fomento de la Exportación del Porcino

PROVINCIAS

10 **ALMERÍA**

El presidente de la Junta de Andalucía inauguró las nuevas instalaciones de Ejidomar SCA

11 **CÁDIZ**

La S. Coop. And. San Dionisio prioriza la investigación agraria en nuevas variedades de trigo

12 **CÓRDOBA**

La facturación de las cooperativas agrarias cordobesas supera los 430 millones de euros

13 **GRANADA**

FAECA Granada destacó los procesos de integración en su Asamblea General. La comercialización y la calidad para competir centraron las V Jornadas de Consejos Rectores

14 **HUELVA**

La cooperativa hortofrutícola de Bonares, marco de unas Jornadas de Reflexión sobre el sector fresero de Huelva

15 **JAEN**

El stand de FAECA, máximo exponente del sector cooperativo olivarero andaluz en Expoliva 2005

16 **MÁLAGA**

Las cooperativas Agromálaga y Agrocórdoba se integran en Hojiblanca como sección de servicios y suministros

17 **SEVILLA**

FAECA Sevilla asesora a los socios de sus cooperativas sobre el Pago Único

NUESTRA FEDERACIÓN

18

Málaga acogió la XVI Edición de los Premios Arco Iris del Cooperativismo

19

FAECA presentó en Asamblea General su Propuesta para el Impulso del Cooperativismo

ACTUALIDAD

20

FAECA, principal entidad colaboradora de la Consejería de Agricultura en la gestión del Régimen del Pago Único

INFORMACIÓN MULTISECTORIAL

22-25 **SECTOR ACEITE DE OLIVA**

26-27 **SECTOR FRUTAS Y HORTALIZAS**

28 **SECTOR GANADERÍA**

29 **SECTOR ALGODÓN**

30 **SECTOR HERBÁCEOS**

31 **SECTOR AZUCARERO-REMOLACHERO**

32 **SECTOR VINO**

33 **SECTOR SUMINISTROS**

34 **SECTOR SEGUROS**



I + D / FORMACIÓN

35

FAECA presentó en Granada la publicación del Estudio Económico y Medioambiental de Prácticas de Producción Ecológica en el Espárrago Verde

35

FAECA viene desarrollando un Programa de Asistencia Técnica para sus cooperativas

FISCALIDAD/LEGISLACIÓN

37

Reseñas Legislación

38

Convocatorias

**Animal health and welfare**

Transmissible gastroenteritis in Cuba: experimental reproduction of the disease and molecular characterization of the virus

M. Barrera Valle, H. Díaz de Arce Landa, A. M. Acevedo Beiras, S. Cuello Portal, E. Rodríguez Batista, A. Vega Redondo, R. Urquiaga Varela, M. T. Frías Lepoureau **267**

Short communication. Sequence of *msp1a* gene of *Anaplasma marginale* Havana isolate and expression in eukaryotic cells

B. Corona, C. Minet, E. Albina, A. Vega, S. Martínez **275**

Animal production

Short communication. Lactation performance of Duroc gilts under the single farrowing production system

A. Daza, J. Riopérez, I. Ovejero **281**

Animal reproduction

Sex ratio of offspring in pigs: farm variability and relationship with litter size and piglet birth weight

L. Alfonso **287**

Breeding and genetics

Identification of the *S₃* self-incompatibility allele in almond by specific primers

J. M. Alonso, R. Socias i Company **296**

Environment and toxicology

Mid-term effects of exposure to fungicide-treated seeds in feral rock pigeons (*Columba livia*)

M. Pescador, S. Peris **304**

Food science and technology

Effect of microwave energy on grain quality of four Spanish rice varieties

A. Marzal, J. M. Osca, V. Castell, J. Martínez, C. Benedito, J. V. Balbastre, D. Sánchez-Hernández **310**

Plant health and protection of crops

Developmental rates of the Lappet Moth *Streblote panda* Hübner [1820] (Lepidoptera: Lasiocampidae) at constant temperatures

D. Calvo, J. M. Molina **319**

Short communication. Telluric pathogens isolated from blighted pepper (*Capsicum annum* L.) plants in northwestern Spain

J. L. Andrés Ares, A. Rivera Martínez, F. Pomar Barbeito, J. Fernández Paz **326**

Plant physiology

Short communication. Seed germination of different populations of wild (*n* = 9) *Brassica montana* and *B. oleracea*

F. Pérez-García **331**

Plant production

Induction of fruit calcium assimilation and its influence on the quality of table grapes

C. Alcaraz-López, M. Botía, C. F. Alcaraz, F. Riquelme **335**

Soils, fertilization, irrigation and watering

Water use in three rice flooding management systems under Mediterranean climatic conditions

M. Aguilar, F. Borjas **344**

Effect of moderate irrigation on grape composition during ripening

M. L. De La Hera Orts, A. Martínez-Cutillas, J. M. López-Roca, E. Gómez-Plaza **352**

Erratum **362**

Instructions for authors **363**

Other publications of INIA **365**

sumario

septiembre / octubre - número 52

página
5

La Unión Europea y Marruecos firmaron la renovación del nuevo Acuerdo

página
27

Especial Acuicultura

página
45

Apromar organiza la II Conferencia Sectorial de Acuicultura Marina en Galicia

página
71

Prórroga para el Plan de cerco y arrastre en el Golfo de Cádiz

página
96

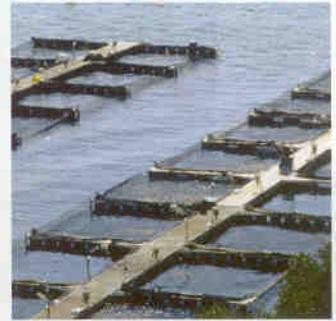
Nueva encrucijada para la flota gallega en NAFO

página
98

La conselleira de Pesca se estrena en el cargo apoyando a la flota de bajura

página
104

Canarias pelea por el mayor número de licencias en la costa marroquí



Guillermo Gefaell

PÁGINA 10

Victor Manteca

PÁGINA 14

Karmele Velasco

PÁGINA 30

F. González Laxe

PÁGINA 40

Antonio Marzoa

PÁGINA 46

Jesús Sánchez Ferragut

PÁGINA 48

J. Alberto de Santiago

PÁGINA 50

J. Manuel García de Lomas

PÁGINA 52

Alicia Estévez y
Guiomar Rotllant

PÁGINA 54

Félix González, Daniel Nieto y
Antonio Galisteo

PÁGINA 59

Eva Merino

PÁGINA 66

J. José García del Hoyo

PÁGINA 68

Francisco Piniella

PÁGINA 74

Editorial	5	En busca del equilibrio entre el rigor y la eficiencia
Actualidad	8	Los regantes piden ayuda en el verano más duro
Noticias	10	
Entrevista	18	Entrevista a Josep Pau Pernau, secretario general del departamento de Agricultura, Ganadería y Pesca de la Generalitat de Catalunya y presidente de Regsega
Reportaje	24	XXIII Congreso Nacional de Riegos, Elche
	26	Conclusiones del XXIII Congreso Nacional de Riegos
Artículo Técnico	28	Observaciones sobre la calidad del agua desalada en la Cuenca del Segura
		Control de la salinidad en suelos enarenados para cultivo de invernadero mediante aplicación de correctores químicos
Tecnología	40	Ventajas e inconvenientes del riego localizado subterráneo
	48	El riego en los campos de fútbol
Aplicaciones	56	Gotero integrado autocompensante y cinta de goteo
	60	Características generales de aspersores y cañones Perrot empleados en instalaciones deportivas
	64	Avances tecnológicos en riego por goteo subterráneo
	68	El riego en instalaciones deportivas
	74	Sistema doméstico para drenaje de aguas superficiales
Ferias	76	
Libros y catálogos	84	
Productos	85	
Guía de Compras	89	
Índice anunciantes	94	

Editor:
Manuel Masip

Director Técnico:
Joaquim Rovira Guàrdia
Profesor Titular Dep. Ing. Agraria
E.S. Agricultura de Barcelona

Redactor Jefe:
Miguel A. Sánchez León
E-mail: redaccion.bcn@rbi.es

Redacción:
Rubén Vinagre - Anna Lon
Cati Báez - Esther Frias - Marta Cánovas

Delegación en Portugal:
Av. Eng.º Duarte Pacheco, Torre 2. Amoreiras
Piso 4-Sala 8. 1070-102 Lisboa (Portugal)
Tel.: +351 21 381 59 80 / 91
Fax: +351 21 386 04 32

Publicidad Cataluña:
José A. Masip

Publicidad Centro:
Alejandro Gómez Santamaría
Tel. 91 415 33 45
Fax 91 413 45 58

Publicidad Galicia:
Carlos Lado
Alfonso Rodríguez Castelao, 11 5º C
15.011 La Coruña - Tel. y Fax: 881008120

Publicidad Levante:
Gregorio Alonso / Maite Tarazon
Tel. 96 360 39 45 • Fax: 96 360 39 12

Publicidad Sur:
Ángel Angulo
Tel. 968 63 94 72 - Fax: 968 63 23 07

Representación en Italia:
CLAUDIO SANFILIPPO
Rancati Advertising
Torre 7 San Felice
20090 SEGRATE (Milano)
Tel.: (02) 703 000 88 • Fax: (02) 703 000 74

Producción:
José M.º López Cortés

Circulación:
Cris Nieto

Atención al suscriptor:
J. Ángel Díaz Aldai

Suscripciones:
Zancoeta, 9 2º
48013 Bilbao
Tel. 94 428 56 54 - Fax: 94 428 56 45

Consejo Asesor:
Alberto Losada Villasante
Profesor de Hidráulica y Riegos
E.T.S.I. Agrónomos (Madrid)
Javier Barragán Fernández
Profesor de Hidráulica y Riegos
E.T.S. Ingeniería Agraria. U.P. Catalunya
José Roldán Cañas
Profesor de Hidráulica y Riegos
E.T.S.I. Agrónomos (Córdoba)
José M.º Tarjuelo Martín-Benito
Profesor de Hidráulica y Riegos
E.U. Politécnica de Albacete
Universidad de Castilla-La Mancha

Dep. Legal: B-43915/85
ISSN: 0213-3660

Imprime: Grup 4 (Badalona)

© REED BUSINESS INFORMATION, S.A.
Prohibida la reproducción total o parcial de cualquier trabajo incluido en este revista, sin previa autorización, aunque se cite su procedencia. Los conceptos y opiniones expresados en cada trabajo o noticia, son de la exclusiva responsabilidad del autor, no responsabilizándose ni validándose necesariamente la revista.

RIEGOS Y DRENAJES XXI
Edita:

 **Reed Business Information**

Reed Business Information, S.A.
C/ Entença, 28 entl.
08015 BARCELONA, España
Tel. 93 292 46 38 - Fax: 93 425 28 80
www.rbi.es
E-mail: rbi.bcn@rbi.es

Director General:
Isaac Rodrigo Keller

Director:
Manuel Masip

Director Financiero:
Francisco Sanz Basterra

MARCHÉ COMMUN



ET DE L'UNION EUROPÉENNE

JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESQUERÍA

BIBLIOTECA

Registro de entrada: _____

N.º: _____

Fecha: 19 SEP 2005

N° 49

SEPTEMBRE 2005

S O M M A I R E

PROBLÈME DU JOUR

- 489 Le cadre financier de l'Union européenne 2007-2013 – Reprendre les négociations au plus vite
par Anne MONTAGNON, Commission européenne, direction générale du Budget

CONSTRUCTION AÉRONAUTIQUE, OMC

- 493 La relance du contentieux Airbus-Boeing : suite et fin ?
par Habib GHERARI, professeur à l'Institut d'études politiques de Lyon

POLITIQUE RÉGIONALE

- 499 Vers l'Europe des eurrégions ? L'objectif de « cohésion territoriale »
par Patricia GARCIA-DURAN HUET, professeur d'intégration européenne à la faculté de Sciences économiques de l'université de Barcelone

PROTECTION SOCIALE

- 503 Pour une redéfinition des droits à la protection sociale en Europe
par Chantal EUZÉBY, professeur d'Économie à l'université Pierre Mendès-France (Grenoble)

BREVET D'INVENTION

- 510 Les perspectives d'avenir sur la brevetabilité des logiciels
par Hervé WEIDIG, spécialiste des relations européennes

COUR DES COMPTES

- 515 La Cour et les États : qui contrôle qui ? Indépendance de la Cour des comptes européenne et souveraineté des États membres
par Gil DESMOULIN, maître de conférences de droit public – Université de Paris VIII

CHRONIQUE DE LA CONCURRENCE

- 524 Chronique de la concurrence, jurisprudence des années 2003 et 2004 – Seconde partie
par Jean-Marc THOUVENIN, professeur à l'université Paris X – Avocat, cabinet Lysias

CHRONIQUE DES QUATRE LIBERTÉS

- 534 Chronique de jurisprudence de la Cour de justice des Communautés européennes – Les libertés de circulation des marchandises, capitaux, prestation de services et établissement (juillet 2004 à juin 2005) – 1^{re} partie : Libre circulation des marchandises
par Joël CAVALLINI, maître de conférences – Université Panthéon-Assas Paris II

ACTUALITÉS ET DOCUMENTS

- 545 Union européenne

- 554 Bibliographie

REVUE DES SCIENCES DE L'EAU

Journal of Water Science

Publiée sous la direction scientifique
conjointe du

**GROUPEMENT D'INTÉRÊT SCIENTIFIQUE
DES SCIENCES DE L'EAU** • France

et de l'**INSTITUT NATIONAL
DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE - EAU,
TERRE ET ENVIRONNEMENT** • Québec

TABLE DES MATIÈRES Vol. 18, n° 1, 2005

- Absorption et désorption du dioxyde de soufre par des gouttes d'eau de fort diamètre en chute
E. LÉPINASSE, M. MARION, S. GUELLA, S. ALEXANDROVA, A. SABONI p. 5
- Modélisation du comportement hydraulique des déversoirs d'orage latéraux en régime transcritique
M. BUYER, J. VAZQUEZ, B. BREMOND p. 25
- Spéciation des organoétains dans les eaux et sédiments du bassin Adour-Garonne
G. LESPEDES, CH. BANCON-MONTIGNY, S. AGUERRE, M. POTIN-GAUTIER p. 47
- Participation des radicaux carbonate à l'oxydation de l'atrazine lors de l'ozonation de solutions aqueuses contenant des ions hydrogencarbonate
N. KARPEL VEL LEITNER, P. NIANG-GAYE p. 65
- Prédiction de crues avec le modèle conceptuel pluie-débit GR3H.
Adaptabilité aux incertitudes sur la pluie
P. FOURMIGUÉ, J. LAVABRE p. 87
- Impacts des barrages sur les débits annuels minimums en fonction des régimes hydrologiques artificialisés au Québec (Canada)
A. A. ASSANI, E. GRAVEL, T. BUFFIN-BÉLANGER, A. G. ROY p. 103

CONTENTS Vol. 18, n° 1, 2005

- Sulfur dioxide absorption and desorption by large free falling water droplets
E. LÉPINASSE, M. MARION, S. GUELLA, S. ALEXANDROVA, A. SABONI p. 5
- Numerical modelling of the hydraulic behaviour of lateral storm weirs in a transcritical regime
M. BUYER, J. VAZQUEZ, B. BREMOND p. 25
- Organotin speciation in waters and sediments in the Adour-Garonne basin
G. LESPEDES, CH. BANCON-MONTIGNY, S. AGUERRE, M. POTIN-GAUTIER p. 47
- Contribution of carbonate radicals to atrazine oxidation during Ozonation of aqueous solutions containing bicarbonate ions
N. KARPEL VEL LEITNER, P. NIANG-GAYE p. 65
- Flood forecasting with the GR3H conceptual rainfall-runoff model.
Adaptability to rainfall uncertainties
P. FOURMIGUÉ, J. LAVABRE p. 87
- Impacts of dams on the annual minimum discharges according to artificialised hydrologic regimes in Quebec (Canada)
A. A. ASSANI, E. GRAVEL, T. BUFFIN-BÉLANGER, A. G. ROY p. 103

LAVOISIER

11, rue Lavoisier - 75008 Paris - France

INRS-ETE - Documentation

2800, rue Einstein, C.P. 7500

Sainte-Foy, Québec, Canada G1V 4C7



9 782743 008123



JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA

Registro de entrada:
N.º:
Fecha: 19 SEP 2006

Sumario
Nuestro banco

UNA OFERTA DE SANTANDER CENTRAL HISPANO

Conoce la Hipoteca Super Revolución

Con una amortización de hasta 40 años y con un periodo de carencia opcional de 5 años, revolucionará el mercado de las hipotecas.

Aunque el mercado inmobiliario muestra algunos síntomas de desaceleración, la demanda de compra de vivienda continúa siendo muy importante. Este desfase entre desaceleración y demanda se debe, en gran medida, al fuerte incremento del valor de los pisos, que está limitando la accesibilidad de las familias, exigiéndoles un gran esfuerzo para adquirir su vivienda habitual. Por esta razón, Santander Central Hispano ha creado la Hipoteca **SUPER REVOLUCIÓN**, diseñada para reducir drásticamente las tasas de esfuerzo de estas operaciones y hacer posible la compra de una vivienda.

Esta nuevo producto se caracteriza por su amplio plazo de amortización de capital, 40 años, y la posibilidad, a petición del cliente, de tener hasta 5 años de carencia con 5 años de interés fijo, para que las

cuotas al principio sean mucho más bajas. Además, la suma de ambos periodos –carencia y amortización– no podrá superar los 40 años.

¿Por qué carencia durante 5 años?

La carencia de capital permite reducir notablemente la cuota mensual del préstamo, permitiendo de este modo la accesibilidad a la vivienda. Por ejemplo, en una hipoteca media, la cuota mensual con carencia, respecto a una hipoteca a 30 años al 2,95%, se reduciría en un 29,4% con interés fijo a 5 años.

Además, la duración del periodo de carencia debe permitir:

- Consolidar la estabilidad laboral de nuestros clientes.
- Mejorar el nivel de ingresos que, como mínimo, aumentarán el IPC.
- Revalorizar la vivienda conforme a la evolución del mercado.

- 2 Santander Central Hispano lanza al mercado la Hipoteca Super Revolución
- 4 Asesoría jurídica: Determinar la responsabilidad en los daños causados por animales de caza

Actualidad agraria

- 5 La UE propone una dura reforma del azúcar
- 6 Ya están en marcha las ayudas contra la sequía
- 8 Pagos para paliar las pérdidas por la subida del gasóleo
- 10 Proyecto para una ley de arrendamientos rústicos

Producciones

- 11 La Comisión de Agricultura pide alternativas al enterramiento de animales
- 12 Aprobado el plan para reestructurar el sector lácteo
- 14 La Unión Europea propone mejorar las condiciones de vida de los pollos
- 15 Noticias breves y ferias

Medio ambiente

- 17 Incendios: Los planes ministeriales; el uso de los satélites y cuenta atrás para la nueva Ley de Montes

Precios agrarios

- 18 La evolución de los precios de las diferentes producciones

Pulso Agrario

Edita: Santander Central Hispano

División de Banca Comercial

Área de Productos y Canales - Segmento Agrario

Ciudad Grupo Santander

Edificio Pinar - 2ª planta

28660 Boadilla del Monte (Madrid)

Realización: **BOUTIQUE CREATIVA**

Av. Cardenal Herrera Oria, 3; 28034 Madrid

Coordinación editorial: Vidal Maté

Depósito Legal: M. 18.209-1995

Impreso en papel ecológico.

Para la reproducción de cualquiera de los contenidos de esta publicación es necesario citar su procedencia.

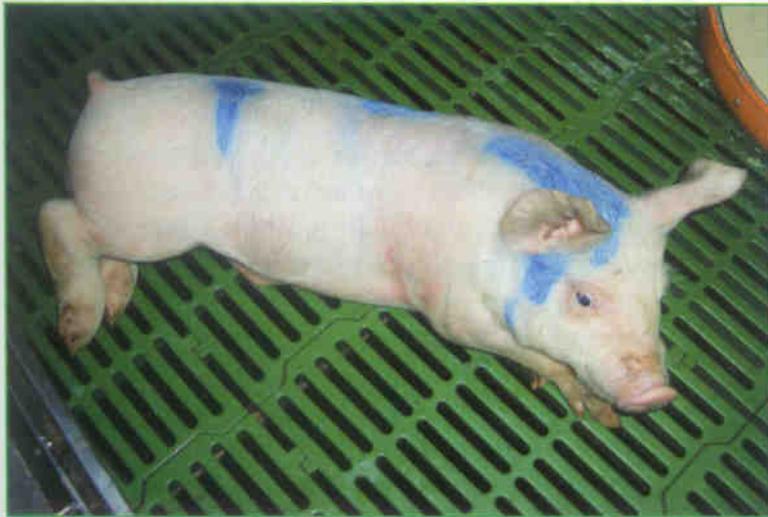
La información aquí recogida procede de fuentes fiables. Santander Central Hispano, no obstante, no responde de su certeza, ni de los posibles errores producidos en su utilización, ni se hace responsable de las opiniones y valoraciones contenidas en esta publicación.



Buzón

Esperamos sus cartas, sugerencias y consultas. Pueden enviarlas a:

Santander Central Hispano. División de Banca Comercial.
Área de Productos y Canales - Segmento Agrario.
Ciudad Grupo Santander. Edificio Pinar - 2ª planta.
28660 Boadilla del Monte (Madrid).



Página 42



Página 47



Página 54

JUNTA DE AGRICULTORES DE ESPAÑA
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA
Registro de entrada: _____
N.º: _____
Fecha: 19 SEP 2005

- 4** FACTORES QUE AFECTAN A LA EFICIENCIA DEL VERRACO
Quiles, A. y Flevia, M. L.
- 15** ALTERNATIVAS PARA OBTENER RESISTENCIA AL ESTRÉS CALÓRICO EN ANIMALES DE GRANJA
Córdova Izquierdo, A. y Pérez Gutiérrez, J. F.
- 20** SINCRONIZACIÓN Y RESINCRONIZACIÓN DE LOS CELOS Y OVULACIONES EN BOVINOS
Bó, G. A., Cutaina, L., Tríbulo, R., Moreno, D. y Tríbulo, H.
- 42** STREPTOCOCCUS SUIS: ORGANISMO OPORTUNISTA
Palomo Yagüe, A.
- 47** REUNIÓN DE PROFESIONALES EN LAS OFICINAS DE LALLEMAND EN BLAGNAC (TOULOUSE)
- 52** ENTREVISTA A RAMÓN VILA, DIRECTOR COMERCIAL DE LABORATORIOS KARIZOO S.A.
- 54** PRODUCCIÓN GANADERA Y CONTAMINACIÓN AMBIENTAL (y III)
Coma, J. y Bonet, J.
- 67** ENTREVISTA A EDUARDO PASQUÍN, RESPONSABLE DE ARC VETERINARIA, S.L./AXCENTIVE
- 70** PRIMERA JORNADA TÉCNICA CESFAC-ANAPORC DE NUTRICIÓN PORCINA SOBRE "ALTERNATIVAS A LOS ADITIVOS ANTIBIÓTICOS"
- 72** AGENDA
- 73** JORNADAS
- 76** NOVEDADES
- 78** NOTICIAS

Las emisiones de gases

en el sector porcino



EDITORIAL

**LA GANADERÍA Y LOS NUEVOS COMPROMISOS
MEDIOAMBIENTALES. ACCIONES DEL MINISTERIO
DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN**

M. Bigeriego

**PROPUESTA DE MEJORES TECNOLOGÍAS DISPONIBLES
EN PRODUCCIÓN PORCINA. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO
DE EVALUACIÓN**

C. Piñero, G. Montalvo, P. Illescas, M. Herrero, R. Giráldez, M. Bigeriego

**CONTAMINACIÓN ATMOSFÉRICA PRODUCIDA POR LA
APLICACIÓN DE DISTINTOS TIPOS DE PURÍN DE CERDO**

L. Sánchez-Martín, A. Arce, S. López-Fernández, A. Vallejo

**INFLUENCIA DEL SISTEMA DE APLICACIÓN DE PURINES
SOBRE LAS EMISIONES DE AMONIACO A LA ATMÓSFERA
EN UNA EXPLOTACIÓN AGRÍCOLA**

M.J. Sanz, C. Monter, C.R. Antequera, G. Montalvo, M. Bigeriego



LA REVISTA PROFESIONAL DE SANIDAD VEGETAL

Dirección Editorial: Gonzalo Iranzo Pous

Directora: Lola Ortega Colomar

Redactor Jefe: Joan Benlloch Alcañiz

Secretaría de Redacción: Eva Samper Soria

Consejo de Redacción: Manuel Arroyo Varela (Madrid), Antonio Bello Pérez (Madrid), Juan Antonio Batalla (Valencia), Juan Ignacio Caballero García de Vinuesa (Sevilla), Domingo Cadahia Cicuendez (Madrid), Pedro Castañera (Madrid), José Ramón Díaz (Madrid), Miguel Esparza (Pamplona), Alberto García de Luján y Gil de Bernabé (Jerez), Luis Navarro Lucas (Valencia), Luis de la Puerta (Valencia), Ricardo de Sebastián (Madrid), Juan José Tuset Barrachina (Valencia), José M.ª Vives de Quadras (Barcelona).

Departamento de Suscripciones: Eva Samper Soria

Departamento Editorial: Amparo Díaz Caballero

Departamento Financiero: Susana Milán y Mar Díaz



PHYTOMA-España

C/ San Jacinto, 1 - 3 · 46008 Valencia

Tel.: (96) 382 65 11 - Fax.: (96) 382 65 15

phytoma@phytoma.com

www.phytoma.com

Edita: M. V. Phytoma España, S.L.

Traductor: William Vansteenbergh.

Fotomecánica y fotocomposición: Gráfico

Imprime: Signo Gráfico (Alboraia).

Depósito legal: V-1.042-1988

ISSN: 1131-8988

PHYTOMA ESPAÑA, independientemente para verificar y asegurar la exactitud de páginas, no se responsabiliza de la opinión

Agosto / Septiembre 2005

171

Sumario

2 **BREVES AGRÍCOLAS**

4 **ACTUALIDAD**

8 **PHYTOAGENDA**

9 **OPINIÓN**

Otro es el camino
Leopoldo Arribas

PÁGINAS VERDES

TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

14 **CÍTRICOS**

Hormigas (Hymenoptera: Formicidae) presentes en el suelo de los cítricos de la provincia de Valencia
P. Vanaclocha, C. Monzó, K. Gómez, D. Tortosa, T. Pina, P. Castañera y A. Urbaneja

26 **FRUTALES**

Captura masiva para el control de la mosca mediterránea de la fruta (*Ceratitis capitata* Wied.) en manzano
A. Escudero, M. Vilajeliu, L.I. Battlori

32 **CEREALES**

Distribución espacial y altitudinal de *Phorodon humuli* (Schrank, 1801) (Hemiptera, Aphididae) en el lúpulo
A. Lorenzana, A. Hermoso de Mendoza, J.A. Magadán y M.V. Seco

46 **MALHERBOLÓGIA**

Uso sostenible de productos fitosanitarios. Indicadores de riesgo ambiental
E. Alonso Prados, J.L. Alonso Prados, J.M.ª García Baudin

56 **I+D EN LAS EMPRESAS**

CONTANS WG - Nuevo fungicida para el control de esclerotinia en todos los cultivos susceptibles
F. Mayoral Domínguez

60 **Efecto de las aplicaciones de Karate Zeon para el control de la mosca del mediterráneo, en poblaciones de fitoseidos en cítricos españoles**

R. Laborda, A. Román, J.L. Ripollés

63 **MPPA Duo: definición, caracterización físico-química y propiedades agrónomicas**

O. Urrutia, S. San Francisco, E. Casanova, R. Baigorri, A.M. Zamarreño, A.M. García-Mina

68 **QUIÉN ES QUIÉN**

Rocío Pastor, Directora General de SIGFITO AGROENVASES S.L.

La recuperación de los envases de los fitosanitarios es un camino sin vuelta atrás

70 **PANORAMA EMPRESARIAL / NOTAS**



IL PESCE

UNIDAD DE ANDALUÍA
 CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA

BIENESTAR

Registro de entrada:

N.º:

Fecha:

19 SEP 2005

<i>In questo numero:</i>			
Immagini			6
Lettere alla Redazione			7
Leggi e decreti	L'autocontrollo nella pescheria	Marco Cappelli	11
Osservatorio internazionale	Nuove tecnologie e applicazioni scientifiche per una pesca "chirurgica"	Elena Benedetti	24
Acquacoltura	Acquacoltura, i problemi di oggi e del prossimo futuro	Aldo Schiavo	31
Molluschicoltura	M.G.I.B.: la freschezza del mare nella qualità dei prodotti	Marco Credi	41
Libri	Nostra madre Oceano	Fabrizio Ferrari	47
Aziende	Ricerca e innovazione nell'alimentazione delle specie ittiche marine	Umberto Luzzana	49
Pesca	Cos'è lo SFOP?		55
Il meglio del Web	Aziende on-line	Elena Benedetti	58
Commercializzazione	E ora andiamo in Borsa con MARR	Nunzia Manicardi	61
	All'arrembaggio! Basta un marchio?	Michela Cariglia	64
	Estate difficile per i "falsi" agroalimentari	Gianni de' Silva	67
Schede specie marine commerciali	La gallinella	Alessandro Lucchetti	71
La pagina scientifica	Il Responsabile del Servizio di Protezione e Prevenzione	Marcello Sacchetti	77
	Malattia da gas nelle piscicoltura del Trentino	Leonardo Pontalti e Giovanni Baruchelli	81
	Il puzzle del salario: legami tra salari, TACs e valore di mercato	Amos Barkai e Mike Bergh	94
	Schede tecniche "Aqua-Flow"		97
Inchieste	Sicurezza, salubrità e rischi alimentari dei prodotti ittici: riflessioni alla "Festa del pesce di Caletta" per guardare oltre	Maurizio Dell'Agnello	103
Fiere	Da Ancona la sfida all'Europa		109
	La rivoluzione copernicana del commissario Borg	Michela Cariglia	115
Consumi	Come cambia il modo di consumare il pesce fresco nelle famiglie italiane	Gianluigi Annovazzi e Antonio Trincanato	120
Tutto il biologico, oggi	Pesce biologico: produzione e mercato	Luciano Didero	125
Alimentazione	Allevato o pescato?	Josette Baverez Blanco	129
	Una traccia di qualità	Maurizio Dell'Agnello	131

In copertina: allevato o pescato il pesce deve essere oggi più che mai rigorosamente controllato per evitare frodi e rassicurare i consumatori.

Diffusione in Italia

Settore ricerca scientifica: Enti e Istituti di sviluppo e ricerca, Biologia, Zoologia, Università, Ministeri, Comunità economica europea, Assessorati provinciali e regionali, Pubbliche amministrazioni, Associazioni di categoria, Veterinari USL, Dogane. **Acquacoltura:** allevamenti e fornitori di impianti, mangimi, prodotti farmaceutici. **Alimentazione e commercio:** 4.000 pescherie e mercati del pesce, 470 aziende di pesce surgelato e congelato, 370 aziende di pesce conservato, distributori all'ingrosso e al dettaglio, centrali d'acquisto, imprese della ristorazione collettiva, industrie di beni di largo consumo, organismi di marketing, aziende di attrezzature, di sistemi e servizi per il commercio del pesce. **Distribuzione alimentare:** supermercati, ipermercati, cooperative di consumo, commercio associato, cash and carry, affiliati, franchising alimentare, catering, retail, discount, appalti navali e aeroportuali. **Ristorazione collettiva:** mense aziendali, scolastiche, ospedaliere, opere universitarie, case di cura, comunità religiose, caserme, case di riposo, collegi. **Ristorazione alberghiera:** ristoranti, alberghi, gestione carrozze ristorante. **Fast-food:** società di gestione. Servizi: autotrasportatori, spedizionieri. **Fornitori:** impianti, servizi, attrezzature, automezzi, materie prime.

Questa rivista è stata composta dalla Pubblicità Italia con un computer Apple® Macintosh™. Il testo è stato elaborato con il programma Microsoft Word™ e impaginato con Adobe Pagemaker™. Le illustrazioni sono state realizzate con Adobe Photoshop™.

EDITORIAL

- 3 Un nuevo convenio sobre el aceite de oliva y las aceitunas de mesa

EL CONVENIO Y SU FUNCIONAMIENTO

ACTIVIDADES DE ECONOMÍA

- 4 El mercado mundial del aceite de oliva

ACTIVIDADES TÉCNICAS

- 8 Encuesta: las características analíticas de los aceites de oliva vírgenes comestibles por zonas de producción de los países productores
9 Proyecto para el tratamiento y aprovechamiento de alpechines y orujos en suelos agrícolas
11 I Seminario internacional sobre biotecnología y calidad de los productos oleícolas en los países mediterráneos
12 Curso internacional sobre mejora de la calidad del aceite de oliva
13 Inauguración del II Master internacional en Olivicultura y Elaiotecnia

ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN

- 14 3^{er} Congreso de Euro Fed Lipid
16 Congreso internacional sobre aceite de oliva y salud (CIAS 2004)
18 8^a Feria del aceite de oliva virgen extra
42^a Feria de Les Garrigues
19 Congreso internacional sobre los últimos descubrimientos en materia de aceite de oliva virgen extra
20 Encuentro científico: El estado de los conocimientos sobre el aceite de oliva, la nutrición y la salud

CIENCIA Y TÉCNICA

- 21 Organización industrial y cambio técnico en el sector de las almazaras. Un análisis histórico de la evolución de la realidad española, *por D. Coq Huelva y M. D. García Brenes*
28 Abundancia de la mosca del olivo (*Bactrocera oleae* Gmel.) según las variedades, *por U. Cirio y M. Calviti*
33 Contribución a la caracterización de algunas variedades-población de olivo argelinas: estudio de determinados componentes menores de la fracción insaponificable, *por M. Douzane y M. M. Bellal*
42 Evolución de la viabilidad de las semillas de jobo (*Orobanche crenata* Forsk.) enterradas en una mezcla de suelo y orujo de oliva, en función de la profundidad y la duración del enterramiento, *por S. Kaddour, M. Bouhache y D. Bouya*
48 Cultivo de estaquillas enraizadas de olivo cv. Cornicabra como bioindicador para evaluar tratamientos con lodos de estaciones depuradoras, *por R. Miralles de Imperial Hornedo, E.M. Beltrán Rodríguez, M.A. Porcel Cots, M.L. Beringola Beringola, J.V. Martín Sánchez, R. Calvo Haro y M.M. Delgado Arroyo*
56 El olivo en Uruguay, *por J. Tous, J. Villamil, J.F.Hermoso y A. Albin*

INFORMACIONES GENERALES

- 62 Revista de prensa
63 Gastronomía

OLIVÆ

Revista Oficial del Consejo Oleícola Internacional
Editada en cuatro idiomas: español, francés, inglés, italiano.

Príncipe de Vergara, 154.

28002 Madrid, España.

Tel.: 34-915 903 638

Fax: 34-915 631 263

E-mail: ipoc@internationaloliveoil.org

ISSN: 0255-996X

Depósito Legal: M-37830-83

Realización: Eumedia, S.A.

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Secretaría Ejecutiva del COI, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

El contenido de los artículos publicados en esta revista no refleja necesariamente el punto de vista de la secretaría del COI en la materia.

Se autoriza la reproducción total o parcial de los artículos publicados en OLIVÆ con la mención expresa de su origen.

Comite Tecnico-Cientifico

Dr. Argimiro Daza
E.T.S.I.A., U.P.M.
Prof. Dr. J. F. Gálvez Morros
E.T.S.I.A., U.P.M.
Prof. Dr. Vicente Gaudioso
Facultad de Veterinaria. León
Prof. Dr. Tomás Pérez y García
Facultad de Veterinaria. Madrid
Prof. Dr. Marcos Rico
E.T.S.I.A., U.P.M.
Prof. Dr. José Luis Sotillo
Facultad de Veterinaria. Murcia
Dr. Agustín Rico
Comunidad Autónoma. Madrid
Prof. Dr. Isidro Sierra Alfranca
Facultad de Veterinaria. Zaragoza

Eumedia, S.A.

PRESIDENTE: Eugenio Occhialini
VICEPRESIDENTE: José María Hernández
DIRECTOR EDITORIAL: Ricardo Migueláñez
EDITA: Eumedia S.A.

REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y PUBLICIDAD
C/ Claudio Coello, 16, 1.ª Dcha. 28001-MADRID
Teléfono: 91 426 44 30. Fax: 91 575 32 97
www.eumedia.es

REDACCIÓN

Subdirector: Luis Mosquera. *Periodista*
Coordinación: Alejandro Vicente. *Veterinario*
Alfredo López. *Periodista*. Atarfillo Sarz.
Periodista. Elena Mármol. *Ing. Agrónomo*
Arancha Martínez. *Periodista*. Marta Guerrero.
Ing. Agrónomo
E-mail: redaccion@eumedia.es

DPTO. PUBLICIDAD

Coordinación: Nuria Narbón.
Carmen Ferreo. Paloma Montón.
Secretaria: Cristina Cano.
E-mail: publicidad@eumedia.es

DELEGACIÓN COMERCIAL EN CATALUÑA

Sergio Munill.
Teléf: 93 246 68 84. e-mail: munill@auna.com

DELEGACIÓN COMERCIAL ZONA NORTE

Javier Serrate.
Teléf: 976 46 01 57. e-mail: jserratef@wanadoo.es

DELEGACIÓN COMERCIAL ZONA SUR

Yolanda Robles.
Teléf: 958 15 30 35. e-mail: zonasur@eumedia.es

DPTO. ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES

Administración: Concha Barra.
Informática y suscripciones: Mariano Mero.
Mercedes Sendarrubias. Pepa Estebanz.
Elena Sánchez.
E-mail: suscripciones@eumedia.es

DISEÑO Y MAQUETACIÓN

Jaime Muñoz.

FOTOMECÁNICA E IMPRESIÓN:

Imprimex.
DEP. LEGAL: M-1069-90. **I.S.S.N.:** 0214-9192

SUSCRIPCIÓN: Para suscribirse a *Mundo Ganadero* o *AgroNegocios* rellenar y enviar el boletín de suscripción incluido en la revista.

EUMEDIA, S.A. no se identifica necesariamente con las opiniones de los artículos firmados.
© Reservados los derechos fotográficos y literarios.

Foto de portada por cortesía de:
IGP Temera Gallega

Registro de entrada:
N.º
Fecha: 19 SEP 2005

18

Explotación de Chato en Murcia: volver a la tradición

La ganadería rusa, impulsada a crecer

28

INFORME

La gestión empresarial en el sector ganadero

35

MUNDO VETERINARIO

Lengua Azul. ¿Qué conocemos de la enfermedad?

Novedades en el control de la Salmonelosis en explotaciones de gallinas ponedoras

46

DOSSIER: SEGURIDAD ALIMENTARIA

Paquete de higiene desde el punto de vista de la producción primaria

Seguridad alimentaria en la Comunidad Autónoma Vasca

La certificación EUREP IFA La trazabilidad en España



64

NUTRICIÓN

Alternativas al uso de la monensina en el cebo intensivo de terneros

70

PRODUCCIÓN

El futuro de la Identificación Electrónica

Carta del director	5	Entrevista	26
A fondo	6	Seguridad alimentaria	32
Actualidad / Noticias	10	Boletín de suscripción	73
Actualidad / Agenda	14	Empresas & Productos	75

JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA

Mercado Aceitero



NewsLetter Semanal de Aceites y Grasas

12/18 Septiembre 2005

Registro de entrada:

N.º: 25 SEP 2005

Fecha: DESTACAMOS:

La exportación de aceite de oliva español a China se ha multiplicado por siete en tres años.

Pág. 11

Descubren las propiedades antiinflamatorias del virgen extra.

Pág. 11

Estudian los efectos de la salinidad sobre la oxidación del olivo.

Pág. 12

Hojiblanca cancela su colaboración con Karlos Arguiñano.

Pág. 15

Editorial

La infidelidad de Arguiñano

En un país como el nuestro en el que, según los últimos datos del CSIC, el consumo de aceite de oliva virgen se limita a un discreto 16% de la población, Hojiblanca ha conseguido darle un impulso a la economía de su empresa al multiplicar su presencia en los lineales de las tiendas y, lo que es más importante, ha logrado implantar en la mente del consumidor una asociación instintiva y automática entre producto y marca.

Toda una hazaña, sobre todo teniendo en cuenta que la oferta de virgen extra es tan diversa que existen más de mil marcas registradas y que, según el mismo estudio del CSIC, el 45% de los españoles prefiere el aceite de oliva. Y es que esta cooperativa de segundo grado arriesgó importantes sumas de dinero en una costosa estrategia de marketing para contar con Karlos Arguiñano para promocionar su aceite. Ésta era la primera vez que el cocinero vasco aliñaba sus recetas con virgen extra e introducía en los hogares españoles la cultura de este producto.

Un desacuerdo económico entre cooperativa y cocinero ha roto definitivamente el contrato y el que Arguiñano

anunciaba como el mejor virgen extra del mundo, ha dejado repentinamente de serlo para colgarle la medalla al virgen extra de *Carbonell*.

Si consideramos que Arguiñano comenzó su andadura televisiva cocinando con aceite de oliva, que luego se cambió al girasol en su periplo televisivo en Argentina y que finalmente adoptó el virgen extra en su última etapa, no sorprendería que en un futuro anunciara el aceite de colza como el nuevo elixir de la juventud.

Mientras tanto, *Carbonell* le ha fichado para abrirse mercado con su virgen extra, después de haber repetido hasta la saciedad las inmejorables bondades de su aceite de oliva, con el que ocupa las primeras posiciones en el sector.

Como cabía esperar, Arguiñano no sólo empleará a largo plazo el virgen extra *Carbonell* en sus fogones, sino que también usará otros productos del Grupo SOS, como sus distintos tipos de arroz, mayonesas y galletas, entre otros tantos.

De momento, sólo queda esperar para ver la evolución de *Hojiblanca* en los lineales sin su estrella mediática y comprobar si su fórmula original funciona también con *Carbonell*.

PIERALISI
ESPAÑA S.L.

Les presenta la noticia de la semana
"Mercado más estable y escasas operaciones"

(Más información en pág. 3)



DESTACAMOS:

Cataluña convoca las ayudas del tercer año del Plan de Recuperación del olivar. Pág. 11

El consumo de aceite de oliva se incrementó un 14,5% en 2004, según COAG. Pág. 11

La CE define el régimen de certificados de importación en el sector. Pág. 16

Autorizan una nueva planta de generación eléctrica con residuos de olivar. Pág. 18

Editorial

Acceda gratis al Club Mercacei

En este comienzo de campaña, marcado por la sequía y la incertidumbre de los mercados aceiteros, el Club Mercacei, zona privada de www.mercacei.com, se presenta como una herramienta imprescindible y una fuente rigurosa de información a la hora de conocer de primera mano la cotización diaria de los precios en origen del aceite de oliva. En un mercado tan inestable como el que nos ocupa en los últimos tiempos, Mercacei ofrece además el servicio añadido de alertas a móviles, una sencilla aplicación que permite configurar avisos en forma de SMS dependiendo de los parámetros introducidos por el usuario, conociendo así en tiempo real las fluctuaciones del mercado. Tan seguros estamos del producto que ofrecemos que, durante un período de quince días, abriremos de manera totalmente gratuita las puertas virtuales de nuestro portal con el fin de que todos los suscriptores de Mercacei comprue-

ben por sí mismos la realidad de lo que les estamos contando.

Para acceder a nuestro portal, lo único que tienen que hacer es introducir el nombre de usuario y la contraseña que les facilitamos al final de este texto y comenzar a navegar por secciones tan diversas e interesantes como noticias del día, archivo histórico de precios, análisis de mercado, producciones y existencias, estadísticas de producción, exportación, importación y consumo interior, legislación y subvenciones. Del mismo modo, podrán consultar ferias en nuestra agenda, repasar nuestros semanales y magazines y adquirir alguna de nuestras guías en la tienda *online*, entre otras muchas cosas.

Descúbralo por sí mismo y acceda ahora al Club Mercacei. Realmente merece la pena.

Para ello, entre en www.mercacei.com e introduzca los siguientes datos: Usuario: promocion. Contraseña: gratuita.

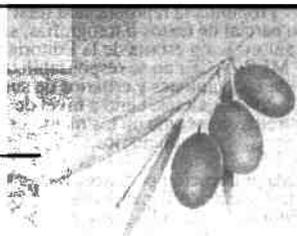
MISA FUNERAL POR M^a DOLORES PEÑAFIEL

El próximo día 15 de septiembre a las 20:30 h. se celebrará una misa funeral por M^a Dolores Peñafiel, directora de Mercacei. La misa tendrá lugar en la Iglesia de Santa Rita, ubicada en la calle Gaztambide nº 75-77 (semiesquina con Cea Bermúdez), en Madrid.

PIERALISI
ESPAÑA S.L.

Les presenta la noticia de la semana
"Mercado descontrolado y con pocas operaciones"

(Más información en pág. 3)





DESTACAMOS:

Tras la tempestad,
llega la calma al
mercado.

Pág. 3

Las exportaciones
cayeron un 19%
en los primeros
siete meses del año.

Pág. 12

Los precios
del aceite de oliva
en origen se
dispararon por las
compras realizadas
desde Italia.

Pág. 13

El MAPA establece
nuevas obligaciones
en el control del
aceite y las
aceitunas.

Pág. 15

Editorial

Churras con merinas

En los últimos años, son muchos los esfuerzos que se han realizado para presentar al consumidor un punto diferenciador entre el aceite de oliva y los demás tipos de aceites y grasas comestibles. Las investigaciones médicas y científicas han confirmado lo que ya se sospechaba desde hacía tiempo y, por fin, se han reconocido las bondades para la salud con que cuenta el aceite de oliva.

Así quedó patente en el I Congreso Internacional de Aceite de Oliva y Salud, celebrado en Jaén en octubre del año pasado, y en la autorización concedida a

los envasadores en Estados Unidos para que etiqueten su producto con el sello de "alimento cardiosaludable". Por otra parte, persiguiendo esta misma finalidad, la tendencia en los últimos tiempos es la de celebrar ferias dedicadas en exclusiva a este producto tan nuestro, como es el caso de Expoliva y Montoro.

Dicho esto, ¿qué interés puede tener para este sector la celebración de una feria en la que el aceite de oliva no destaca por sí solo, sino que está obligado a compartir espacio con otros aceites con los que nada tiene que ver?

Éste es el caso de Edible Oil, feria que verá la luz por vez primera en Sevilla, entre los próximos 21 y 23 de septiembre. En este marco, se presentarán todo tipo de aceites, entre los que aparentemente predominará el aceite de oliva, además de grasas comestibles. Para colmo, en esta primera edición, la aceituna

de mesa no contará finalmente con representación, contrariamente a lo que los organizadores apuntaron de absorber la Feria Internacional de Aceituna de Mesa. Falta de espacio físico ha sido el argumento es-

grimido desde la organización para justificar este repentino cambio de planes.

Aunque desconocemos los motivos, lo cierto es que desde Mercacei no les hemos podido facilitar toda la información sobre esta feria que hubiésemos deseado, simplemente porque no nos ha sido facilitada. A pesar de todo, nuestro deber es informarles de todo lo que allí acontezca y por eso contaremos con stand propio en el recinto, el cual, por cierto, a día de hoy todavía no sabemos dónde estará ubicado, y es que tampoco nos han dado esa información.

Llámenos y pruébelo gratis
durante una semana

Precios al día, noticias al día...

Club Mercacei

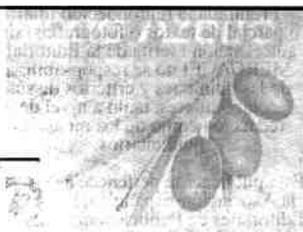
La zona privada del portal
www.mercacei.com

PIERALISI
ESPAÑA S.L.

Les presenta la noticia de la semana

"La producción de la campaña 2004/05 se redujo un 31%"

(Más información en pág. 11)



Rangeland, Pasture, and Forage Utilization

Effects of stocking and nitrogen fertilization rates on steers grazing dallisgrass-dominated pasture. *S. A. Gunter, P. A. Beck, S. Hutchison, and J. M. Phillips*..... 2235

Announcements and Society Business

News and Notes 2243
Placement 2244

Physiology, Endocrinology, and Reproduction

- Introduction of bulls at different days postpartum on resumption of ovarian cycling activity in primiparous beef cows. *J. G. Berardinelli and P. S. Joshi* 2106
- Testicular development of Zebu bulls after chronic treatment with a gonadotropin-releasing hormone agonist. *H. Jiménez-Severiano, M. L. Mussard, L. A. Fitzpatrick, M. J. D'Occhio, J. J. Ford, D. D. Lunstra, and J. E. Kinder*

ANIMAL NUTRITION

Nonruminant Nutrition

- Effects of replacing pharmacological levels of dietary zinc oxide with lower dietary levels of various organic zinc sources for weanling pigs. *G. R. Hollis, S. D. Carter, T. R. Cline, T. D. Crenshaw, G. L. Cromwell, G. M. Hill, S. W. Kim, A. J. Lewis, D. C. Mahan, P. S. Miller, H. H. Stein, and T. L. Veum*
- Effect of phytase supplementation to a low- and a high-phytate diet for growing pigs on the digestibilities of crude protein, amino acids, and energy. *S. F. Liao, A. K. Kies, W. C. Sauer, Y. C. Zhang, M. Cervantes, and J. M. He*
- Effects of iron supplementation on binding activity of iron regulatory proteins and the subsequent effect on growth performance and indices of hematological and mineral status of young pigs. *M. J. Rincker, S. L. Clarke, R. S. Eisenstein, J. E. Link, and G. M. Hill*

Ruminant Nutrition

- Effect of restricted forage intake on ruminal disappearance of bromegrass hay and a blood meal, feather meal, and fish meal supplement. *E. J. Scholljegerdes, P. A. Ludden, and B. W. Hess*
- Supplementing a ruminally undegradable protein supplement to maintain essential amino acid supply to the small intestine when forage intake is restricted in beef cattle. *E. J. Scholljegerdes, T. R. Weston, P. A. Ludden, and B. W. Hess* 2151
- Effects of dietary n-6 or n-3 polyunsaturated fatty acids protected or not against ruminal hydrogenation on plasma lipids and their susceptibility to peroxidation in fattening steers. *V. Scislowski, D. Bauchart, D. Gruffat, P. M. Laplaud, and D. Durand* 2162

ANIMAL PRODUCTS

Meat Science and Muscle Biology

- Supplemental safflower oil affects the fatty acid profile, including conjugated linoleic acid, of lamb. *J. A. Boles R. W. Kott, P. G. Hatfield, J. W. Bergman, and C. R. Flynn* 2175
- An assessment of extraction and assay techniques for quantification of calpain and calpastatin from small tissue samples. *M. P. Kent, E. Veiseth, M. Therkildsen, and M. Koochmarai*
- Effect of calcium chloride, zinc chloride, and water infusion on metmyoglobin reducing activity and fresh lamb color. *A. E. D. Bekhit, M. A. Ilian, J. D. Morton, L. Vanhanan, J. R. Sedcole, and R. Bickerstaffe*

ANIMAL PRODUCTION

Management

- The effects of weaning beef calves in two stages on their behavior and growth rate. *D. B. Haley, D. W. Bailey, and J. M. Stookey*
- Use of ear tags and injectable transponders for the identification and traceability of pigs from birth to the end of the slaughter line. *G. Caja, M. Hernández-Jover, C. Conill, D. Garín, X. Alabern, B. Farriol, and J. Ghirardi*
- Behavior, preference for, and use of alfalfa, tall fescue, white clover, and buffalograss by pregnant gilts in an outdoor production system. *H. A. Rachuonyo, V. G. Allen, and J. J. McGlone*

CONTENTS



ANIMAL GENETICS

Molecular Genetics

Exclusion of the swine leukocyte antigens as candidate region and reduction of the position interval for the *Sus scrofa* chromosome 7 QTL affecting growth and fatness. *O. Demeure, M. P. Sanchez, J. Riquet, N. Iannuccelli, J. Demars, K. Fève, L. Kernaléguen, J. Gogué, Y. Billon, J. C. Caritez, D. Milan, and J. P. Bidanel* 1979

A directed search in the region of GDF8 for quantitative trait loci affecting carcass traits in Texel sheep. *P. L. Johnson, J. C. McEwan, K. G. Dodds, R. W. Purchas, and H. T. Blair* 1988

A new single nucleotide polymorphism in *CAPN1* extends the current tenderness marker test to include cattle of *Bos indicus*, *Bos taurus*, and crossbred descent. *S. N. White, E. Casas, T. L. Wheeler, S. D. Shackelford, M. Koochmaraie, D. G. Riley, C. C. Chase, Jr., D. D. Johnson, J. W. Keele, and T. P. L. Smith* 2001

Association of single nucleotide polymorphisms in the leptin gene with carcass and meat quality traits of beef cattle. *F. S. Schenkel, S. P. Miller, X. Ye, S. S. Moore, J. D. Nkrumah, C. Li, J. Yu, I. B. Mandell, J. W. Wilton, and J. L. Williams* 2009

Quantitative Genetics

Genetic and economic evaluation of Japanese Black (Wagyu) cattle breeding schemes. *A. K. Kahi and H. Hirooka* 2021

Genetic parameters for stayability, stayability at calving, and stayability at weaning to specified ages for Hereford cows. *G. E. Martinez, R. M. Koch, L. V. Cundiff, K. E. Gregory, S. D. Kachman, and L. D. Van Vleck* 2033

Relationship between profitability and type traits and derivation of economic values for reproduction and survival traits in Chianina beef cows. *F. Forabosco, R. Bozzi, P. Boettcher, F. Filippini, P. Bijma, and J. A. M. Van Arendonk* 2043

Study of codes of disposal at different parities of Large White sows using a linear censored model. *J. Arango, I. Misztal, S. Tsuruta, M. Culbertson, and W. Herring* 2052

Genetic parameter estimates of meat quality traits in Duroc pigs selected for average daily gain, longissimus muscle area, backfat thickness, and intramuscular fat content. *K. Suzuki, M. Irie, H. Kadowaki, T. Shibata, M. Kumagai, and A. Nishida* 2058

ANIMAL GROWTH, PHYSIOLOGY, AND REPRODUCTION

Growth and Developmental Biology

Porcine preadipocyte proliferation and differentiation: A role for leptin? *T. G. Ramsay, D. W. Bailey, and J. M. Stewart* 2075

Differentially transcribed genes in skeletal muscle of Duroc and Taoyuan pigs. *C. S. Lin and C. W. Hsu* 2087

Breed and age affect baseline immune traits, cortisol, and performance in growing pigs. *M. A. Sutherland, S. L. Rodriguez-Zas, M. Ellis, and J. L. Salak-Johnson* 2096

Isomer-specific regulation of differentiating pig preadipocytes by conjugated linoleic acids. *T. D. Brandebourg and C. Y. Hu* 2096

JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESQUERIA

HEMEROTECA

Registro de entrada: _____

Fecha: 13 SEP 2005

INFOFISH International

EVENTS

- 22 World Aquaculture 2005
26 Organic Aquaculture Workshop
38 19th INFOFISH TAB Meeting
39 Down Memory Lane - Dr Krone
40 INFOFISH Business Session

AQUACULTURE

- 12 Cage culture of marine finfish - better returns with formulated feeds
by Chawalit Orachunwong, S Thammasart and C Lohawatanakul
18 Mass production of silver carp seed
by M A Haniffa, P S Allen Benziger and Sonnel Noronha
24 Vet Superior's soybean meal products enhance growth and feed conversion of aquatic organisms
by Vet Superior

QUALITY

- 27 Implementing traceability in fish farming in Japan
by Tamio Hashimoto and Hiroyoshi Niwa

PROCESSING

- 34 New cooking technology for better quality shrimp
by Laitram Machinery

INDONESIA - FOCUS ON TUNA

- 46 Tuna from the paradise island
52 Fighting histamine in tuna
53 The good and bad years in the tuna industry

MARKET

- 60 Bright prospects for sea cucumber industry in China
by Jiaxin Chen

HARVESTING

- 68 Eastern Tropical Pacific tuna fisheries
by Peter Trutanich

BUYERS GUIDE

- 37 Manufacturers and suppliers of shrimp processing and freezing equipment

DEPARTMENTS

- 4 Abstracts
8 Aquaculture news
16 Ornamental fish
31 Industry notes - (Processing/QC)
41 Market barometer
45 INFOFISH product update
58 Industry notes - (Market)
64 Globefish commodity report - squid
66 Industry notes - Harvesting
73 Innovations
74 Technical Q&A
76 Equipment and supplies / Index to Advertisers
79 Classified advertisements
80 FISH INFONetwork news
83 Diary

NUMBER 4/2005

JULY / AUGUST

Cage culture of marine finfish – better returns with formulated feeds

Several Asian countries actively involved in farming marine finfish, mainly use trash fish to feed the fish. According to the authors, commercially formulated feeds promise better fish survival, improved feed conversion and higher cash returns compared to trash fish.

12



Mass production of silver carp seed

A breakthrough in induced breeding of major carps in India, greatly contributed to the rapid development of carp culture. The technique has been extended successfully to the breeding of silver carp and grass carp.

19



New cooking technology for better quality shrimp

A new shrimp cooking method known as Forced Convection has been developed which overcomes the problems of over cooking and protein loss under the earlier methods. It substantially increases yield without adversely affecting product quality.

34



Bright prospects for sea cucumber industry in China

Due to the increasing demand for sea cucumbers in China the fisheries authorities developed artificial seed production of sea cucumbers and farming techniques. Despite higher farm production China is still dependent on imports.

60



Eastern Tropical Pacific tuna fisheries

The tuna fishing industry in the Eastern Tropical Pacific started in the 1930's with small wooden purse-seine vessels and grew into a modern industry with super-seiners. The ETP tuna industry needs to resolve problems that came with the development to remain sustainable.

68



Cover credit PT Damarina Sumber Bahari and Sudari Pawiro

NÚM. 1.880 / AÑO LXXVIII
15 AGOSTO 2005
DEPÓSITO LEGAL: PO 6/1958

DIRECTOR
Alfonso Paz-Andrade

REDACTORA JEFE
Nieves García
nievesgarcia@industriaspesqueras.com

SECRETARIA DE REDACCIÓN
Isabel Cabaletro
isabelcabaletro@industriaspesqueras.com

REDACCIÓN
Mar Romero
mromero@industriaspesqueras.com

JEFE DE PUBLICIDAD
Luis de Miguel
luisdemiguel@industriaspesqueras.com

DTO. PUBLICIDAD
José Francisco Alfaya
jfa@industriaspesqueras.com

PROMOCIÓN Y SUSCRIPCIONES
Tere Pazó
terepazo@industriaspesqueras.com

COORDINACIÓN GRÁFICA
Paula Merino
paula.merino@sipsa-e.com

MAQUETACIÓN
ipho@ESTUDIOGRAFICO
www.ipho.grafico.com

CARICATURISTA
Fran Rodríguez

ARCHIVO FOTOGRAFÍA
Pedro A. Munar • Ramón Basaldúa
XAP • J. C. Landín • Isabel Cabaletro

CORRESPONSALES
Elsa Andrade (Portugal) • Marita Negrelos
(A Marifia) • Manuel Méndez (Arousa)
Ramón Basaldúa (Euskadi) • Román Delgado
(Canarias)

COLABORADORES
Carlos Bas • M. Gómez Larrañeta
Santiago Montenegro • Eduardo Pastor
J. M. López-Valcárcel • Samuel Juárez Casado
M. S. Peña • Alvaro Fernández • Senén Touza
E. Taylor • G. Fontán • J. M. García Alonso
Ángel Tordesillas • G. Gayán • Mongo P.
R. Robles Pariente • José Loira • Víctor
Tarigo • J. A. Argüello • Ramón Franquesa
Olegario Rodríguez • Enrique Bertullo •
Daniel Varela • Guillermo Fisch • Julio Morón
Juan Vieites • Pedro França • Raúl Rodríguez

DIRECTOR GERENTE
José A. Pérez

IMPRESIÓN
Diumaró Artes Gráficas

EDITA
SIPSA
Policarpo Sanz 22 - 3ª dcha.
36202 VIGO • ESPAÑA
Apartado de Correos nº 127
Teléfs.: (986) 447075-437004-431389
Fax: (986) 430625
www.industriaspesqueras.com
e-mail: info@industriaspesqueras.com

IPMedios
Comunicación Global

Todos los derechos reservados; prohibida la reproducción total o parcial de los artículos, fotografías, ilustraciones y demás contenidos. La Dirección no se hace responsable de las opiniones, textos y fotos enviados en IP, pues son responsabilidad de los firmantes.

SUSCRIPCIÓN

1 año
España 90€ • Europa 120€ • Resto 145€
(tarifa aérea 40)

2 años
España 150€ • Europa 200€ • Resto 235€
(tarifa aérea 80)



4

MARRUECOS
EL ACUERDO UE-
MARRUECOS SATISFACE
A ESPAÑA Y PORTUGAL



10

DEBATE
CAMBIO CLIMÁTICO,
EFECTOS SOBRE LA
PESCA



27

CADMIEL MUTHEMBA
MOÇAMBIQUE APUESTA
POR LA ACUICULTURA

JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA

Registro de entrada: _____
N.º: _____
Fecha: 13 SEP 2005

Sumario

Política de pesca pag4

Firmado el nuevo acuerdo de Pesca Marruecos-UE 4. Canarias muestra su satisfacción 6. La flota portuguesa inicia los preparativos 7.

Debate (bilingüe) pag10

¿Afecta el cambio climático a la pesca? 10. "Reducir la pesca para ayudar a las poblaciones a adaptarse", Keith Brander 16. "Mar del Norte, se detectan cambios en las poblaciones", Geir Ottersen 18. "En algunas zonas los cambios pueden ser contrarios a los esperados", Angel Borja 20.

Investigación pag22

Al socaire de la noticia pag23

Mercados pag24

Moçambique Pesquero pag27

Internacional pag28

Actualidad pag33

Legislación pag38

Empresas pag40

Tecnología pag41

Viñeta pag41

NÚM. 1.881/AÑO LXXVIII
1 SEPTIEMBRE 2005
DEPÓSITO LEGAL: PO 6/1958

DIRECTOR
Alfonso Paz-Andrade

REDACTORA JEFE
Nieves García
nievesg@industriaspesqueras.com

SECRETARIA DE REDACCIÓN
Isabel Cabañero
isabecaba@industriaspesqueras.com

REDACCIÓN
Mar Romero
mromero@industriaspesqueras.com

JEFE DE PUBLICIDAD
Luis de Miguel
luisdemiguel@industriaspesqueras.com

DTO. PUBLICIDAD
José Francisco Alfaya
jalfaya@industriaspesqueras.com

PROMOCIÓN Y SUSCRIPCIONES
Tere Pazó
terepazo@industriaspesqueras.com

COORDINACIÓN GRÁFICA
Paula Merino
paula.merino@ipsa.es

MAQUETACIÓN
iphoto ESTUDIO GRÁFICO
www.iphografico.com

CARICATURISTA
Fran Rodríguez

ARCHIVO FOTOGRAFÍA
Pedro A. Munar • Ramón Basaldua
XAP • J. C. Landin • Isabel Cabañero

CORRESPONSALES
Elsa Andrade (Portugal) • Marita Negralos (A Mariña) • Manuel Méndez (Arousa)
Ramón Basaldua (Euskadi) • Román Delgado (Canarias)

COLABORADORES
Carlos Bas • M. Gómez Larrañeta
Santiago Montenegro • Eduardo Pastor
J. M. López Valcárcel • Samuel Juárez Casado
M. S. Peña • Alvaro Fernández • Senén Toubza
E. Taylor • G. Fontán • J. M. García Alonso
Ángel Tordesillas • G. Gayán • Mongu P.
R. Robles Pariente • José Loira • Víctor
Tango • J. A. Angulo • Ramón Franquesa
Olegario Rodríguez • Enrique Bertullo •
Daniel Varela • Guillermo Fischl • Julio Morón
Juan Vieites • Pedro França • Raúl Rodríguez

DIRECTOR GERENTE
José A. Pérez

IMPRESIÓN
Diumaró Artes Gráficas

EDITA
SIPSA
Polícarpo Sanz 22 - 3ª dcha.
36202 VIGO • ESPAÑA
Apartado de Correos nº 127
Teléfs.: (986) 447075-437004-431389
Fax: (986) 430625
www.industriaspesqueras.com
e-mail: info@industriaspesqueras.com

IPMedios
Comunicación Global

Todos los derechos reservados; prohibida la reproducción total o parcial de los artículos, fotografías, ilustraciones y demás contenidos. La Dirección no se hará responsable de los daños que, físicos y/o morales, sufran los usuarios por el uso de esta revista.

SUSCRIPCIÓN

1 año
España 90€ • Europa 120€ • Resto 145€
(tarifa aérea 40)

2 años
España 150€ • Europa 200€ • Resto 235€
(tarifa aérea 80)



5

NAFO
SIN FLETA
NI GALLINETA



6

INVESTIGACIÓN
CAMPAÑA PLATUXA 2005



15

FLOTA ATUNERA

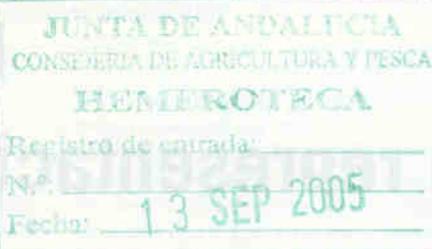
Sumario

Investigación **pag6**

Platuxa 2005: Sin grandes cambios **6**. Antibióticos para seguir las larvas **11**. Nuevas áreas para el salmón **11**. Aparecido un ejemplar de "Mora mora" **12**.

Especial Flota atunera **pag15**

El combustible agrava el problema de competitividad de la flota **15**. Recursos **17**. Investigación **23**. Jose Angel Angulo: "En mercados, la Comunidad ha actuado, en la mayoría de las ocasiones, a merced de la industria conservera" **28**. Julio Morón: "La flota de altura comunitaria ha de ser considerada una flota estratégica para la UE" **31**. Juan Vieites: "las políticas que se tomen de cara al futuro han de ser equilibradas" **35**. IRC **40**. Eurotech **42**. Furuno **44**. Simrad **46**.



La pesca en... **pag9**

Al socaire de la noticia **pag14**

Desde las Falkland **pag49**

Internacional **pag50**

Actualidad **pag55**

Agenda **pag58**

Publicaciones **pag60**

Legislación **pag62**

Tecnología **pag64**

Viñeta **pag65**



Editorial

- Soluciones distintas para mercados cambiantes 3

Comentarios - Opiniones

- De ILE a ILE volverá a empezar 6
- Aplicaciones comunes de los emulgentes 8
- Etiquetado relativo a los alérgenos alimentarios 10
- Importantes avances en las tecnologías de bebidas 12
- Guía orientativa para el cálculo energético de los niños ... 17
- Reflexiones Vitales, por Francisco Rodríguez 19

Actualidad - Actualidad - Actualidad 20

Mercados - Tendencias - Consumos 25

Informes

- Novedades del Decreto que regula el régimen de la Tasa Láctea 27
- El consumo de helados de los españoles 30

Entrevista

- Con la secretaria general de la Asociación Española de Fabricantes de Helados 32

El Libro Blanco del Helado. Propiedades 34

I+D Tecnología de los alimentos

- Sistemas de Control y de pago de la leche, por Pérez Elortondo, F.J. (Universidad del País Vasco) 36

Actividades - Reuniones - Empresas

- La apuesta por la calidad, garantía de diferenciación y competitividad para el sector lácteo 45

El Comercio de la Leche en la Unión Europea MALTA, por Manuel Rodríguez-Rebollo 51

Taller de Quesería, por M. A. Ramírez 61

Geografía Quesera Española 64

Panorama de la Alimentación (Periódico del Sector Lácteo) 73

I+D+i innovaciones Tecnológicas, por M. A. Ramírez ... 81

Avances tecnológicos. 85

Novedades - Ferias

- Bebidas a base de lactosuero 88
- Modernas tecnologías para los fabricantes de bebidas de leche y a base de leche 90
- Sistemas de embalaje y logísticos 96
- Seminario de la FIL sobre estrategias analíticas 100
- Dos grandes ferias en puertas, ANUGA y ALIMENTARIA .. 102

Información Bibliográfica, por el Dr. Pedro Casado... 106

Guía de Proveedores del Sector Lácteo 111

Edita: Publicaciones Técnicas Alimentarias, S.A.

Capitán Haya, 35, 4.º A - 28020 MADRID • Teléf.: 91 417 78 45 • Fax: 91 555 51 73

E-mail: publitasa@publitasa.com • Web: www.publitasa.com

Administrador: Carmen Garrido • Director: Carlos Ayala • Redacción: Alfredo del Val, Carolina Prada, María Ramírez
Dpto. de Publicidad: Conchita Reina, Nuria Aguilar • Administración y Suscripciones: Paloma del Olmo, Azahara Santiago

Depósito Legal: M-13119/1973 • I.S.B.N.: 0210-5543

Impresión: Gráficas Deva • Maquetación y Fotomecánica: DICREA, S.L. y F. G. Rubio

Membranas para cualquier aplicación láctea

Nuestro personal tiene más de 20 años de experiencia en filtración por membranas y procesos lácteos. DSS Silkeborg es el mayor suministrador europeo y durante los últimos 3 años ha instalado más de 70 plantas de membranas. Un número muy superior de plantas operan con membranas DSS.



Membrane Filtration for the Dairy Industry

DSS SILKEBORG AS
www.dss-silkeborg.com

Caminox

Tel: 943 331 099
Fax: 943 551 397
www.caminox.com

IMAGE
INGENIERÍA, MARKETING, GESTIÓN

Tel: 918 594 106
Fax: 918 594 151
www.image-ingenieria-alimentaria.com

DIRECCIÓN GENERAL
Dr. Ing. Agr. Uriel Velásquez Forero
gerencia@agrolatino.com
Adjunto dirección:
David Casanova Nieves • marketing@agrolatino.com

REDACCIÓN
Redactora jefe:
Sylvie Pellicer • s.pellicer@agrolatino.com
Adjunta redacción:
Laura Rangel • l.rangel@agrolatino.com

PUBLICIDAD
Director Comercial: Juan Melgarejo
Tel. +34 936 350 853 • j.melgarejo@agrolatino.com
Esther Quirós • Tel. +34 936 342 614
e.quirós@agrolatino.com

SUSCRIPCIONES
Sara Monge Carrera • pedidos@agrolatino.com
Tel. +34 936 350 850

ADMINISTRACIÓN Y CONTABILIDAD
Contabilidad: Samuel Liera Guerra
contabilidad@agrolatino.com
Att. cliente: Manuela Hernández Filgueras
at.clientes@agrolatino.com

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
José Iniguez Montilla (AVIGART) • avigart@agrolatino.com
Rafael Díaz Fernández

ASESORES/COLABORADORES

España: Manuel Agustí Fonfria, Profesor de Fisiología Vegetal y Citricultura, ETSIA (Valencia). / Francisco Barelles Forner, Especialista en Productos Fitosanitarios. Profesor del Instituto Químico de Sarriá (Barcelona). / Álvaro Blanco Braña, Investigador en Fruticultura, Estación Experimental de Aula Dei (Zaragoza). / Vicente Caballer Mellado, Catedrático de Economía de la Empresa Agraria, ETSIA (Valencia). / Joaquín Cuquerella Cayuela, Especialista en Comercialización y Post-recolección de frutos. Dpto. de Industrias Agrarias, IVIA (Valencia). / José María Farré Massip, Investigador de Fruticultura Subtropical, SIA-DGIEA, Junta de Andalucía (Málaga). / Víctor Galán Saúco, Investigador Dpto. Fruticultura, Especialista en Cultivos Subtropicales, I.C.I.A. (Tenerife). / Joaquín García de Otazo, Jefe del SPV y Profesor Asociado de Arboricultura Frutal, ETSIA (Lleida). / Fernando Gil-Albert Velarde, Catedrático de Arboricultura Frutal, ETSIA (Madrid). / Ignacio Iglesias Castellarnau, Dr. Ingeniero Agrónomo, Especialista en Fruticultura, Estació Experimental de Lleida-IRTA. / Gerardo Liácer, Investigador del Dpto. de Protección Vegetal, IVIA (Valencia). / Ignacio Palazón Español, Dr. Ingeniero Agrónomo, Especialista en Fitopatología (Zaragoza). / José Antonio Pina Lorca, Jefe de Negociado del Servicio de Semillas y Plantas de Vivero (Valencia). / Jorge Pinochet Brievas, Nematólogo, Investigador Agromillora Catalana. / Santiago Planas de Martí, Jefe del Servicio de Transferencia Tecnológica del D.A.R.P. / José Luis de la Plaza Pérez, Investigador del Instituto del Frío, CSIC (Madrid). / Luis Rallo Romero, Catedrático de Pomología, Universidad de Córdoba. / Inmaculada Recasens Guinjuan, Profesora de Fisiología Vegetal y de la Maduración, ETSIA (Lleida). / Joaquín Rodríguez Navarro, Investigador del Dpto. de Fruticultura, CRIAM (Murcia). / Bernardo Royo Díaz, Profesor de Fruticultura, Univ. Pública de Navarra. / Carmen Salinero Corral, Jefe del Negociado Sección Fruticultura, Estación de Fitopatología Do Areeiro (Pontevedra). / Ignacio Trenor Suárez de Lezo, Investigador del Departamento de Citricultura, IVIA (Valencia).

Portugal: João Matos Silva, Profesor del Instituto Superior de Agronomía (Lisboa). / Mario Epifanio de Jesus Farinho, Especialista en Cultivos Subtropicales en invernadero, D.R.A. Algarve (Faro). / Antonio Rodrigues Guerreiro, Ing. Agr. Citricultura, D.R.A. Algarve (Faro).

UNA PUBLICACIÓN DE



Editorial AGRO LATINO, S.L.
Apdo. CORTELES 400
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona) ESPAÑA
Tel. +34 936 350 850 • Fax +34 936 350 851
Dep. Leg.: B-8778 • ISSN: 1131-5660.
E-mail: agrolatino@agrolatino.com

Fotocomposición: AVIGART (Barcelona)
Imprime: Comgrafic, S.A. (Barcelona)
Ejemplares/año: 8 (Incluido extraordinario)
Suscripción anual: véase última página.
Precio del ejemplar (IVA incluido): Normales: 6,50 €
Especiales/Extraordinarios: 16,50 €

Prohibida la reproducción, incluso parcial, de los artículos, sin autorización escrita de AGRO LATINO, S.L., que no se identifica, necesariamente, con los originales firmados que aparecen en sus páginas. Los anunciantes se hacen responsables de los mensajes contenidos en sus anuncios.

Especial Melocotonero

SUMARIO

ARTÍCULOS



- 6 Producción y variedades**
Innovación varietal en melocotonero: especial referencia a las nuevas variedades de nectarina
- 37 Producción y variedades**
Notaciones fenológicas comparativas en melocotoneros y nectarinas
- 47 Producción y variedades**
Marcadores moleculares en identificación varietal y mejora del melocotonero y otras especies *Prunus*: aplicaciones y potenciales
- 53 Producción y patrones**
Evaluación de nuevas selecciones de patrones de melocotonero resistentes a nematodos agalladores
- 59 Conducción del cultivo**
Determinación de la carga de poda y de la intensidad de aclareo en melocotonero mediante la estimación precoz de la producción potencial
- 67 Conducción del cultivo**
Anomalías sufridas por los frutos de melocotón durante las fases iniciales de crecimiento: aborto, corrido y rajado del hueso
- 74 Conducción del cultivo**
Mallas de colores para el mejoramiento de la productividad y calidad de la fruta en plantaciones de melocotón
- 77 Fertilización, riego y suelos**
Riego del melocotonero y la nectarina
- 83 Fertilización, riego y suelos**
Efecto de la fertilización foliar con bioactivadores sobre la calidad de los melocotones en la recolección y durante la conservación



recna: 12 SEP 2005

- 89 Protección del cultivo**
La enfermedad de la Sharka tipo Marcus, una grave amenaza para el cultivo del melocotonero
- 94 Protección del cultivo**
Control de la podredumbre causada por *Monilinia laxa* en melocotonero mediante tratamientos químicos y biológicos aplicados en campo
- 100 Protección del cultivo**
Control de la podredumbre de los frutos del melocotonero mediante aplicación en pre cosecha del agente de biocontrol *Epicoccum nigrum*
- 109 Protección del cultivo**
Dinámica de población de *Penicillium frequentans* y biocontrol de la podredumbre parda causada por *Monilinia* spp. en huertos de melocotonero
- 114 Conservación**
Efectos de la exposición continua a 0,3 ppm de ozono sobre el desarrollo de podredumbres y la respuesta fisiológica en melocotones conservados en frío
- 122 Conservación**
Evaluación del medidor no destructivo de firmeza Sinclair iQ: comparación con medidas estándar

- 149** Publicaciones de interés
- 150** Boletín de suscripción
- 151** Pequeños anuncios
- 153** Guía de anunciantes
- 154** Información de la editorial

INFORMACIÓN TÉCNICO-COMÉ

FERIAS Y CONGRESOS

- 132 Calendario
- 133 IX Jornada de Exposición de Melocotón
- 143 III Congreso Nacional de Agroingeniería de León
- 143 Jornada sobre el melocotonero en los Países Catalanes
- 144 Fruit Logistica prepara su edición del próximo febrero
- 144 Nueva edición de la feria alimentaria Anuga
- 148 Naturalcieza, la imagen comercial de las frutas de Cieza
- 149 Jornada sobre la fruticultura ecológica en Lleida

MUNDO PROFESIONAL

- 137 El cultivo del melocotón en el mundo
- 138 Producción histórica de melocotón, pavia y nectarina
- 139 La campaña del melocotón en la Europa mediterránea
- 141 El melocotón de Calanda
- 142 Coarval adquiere Moasa, la filial agrícola de la Caja de Ahorros del Mediterráneo
- 144 Iniciados los trámites para crear la DO Melocotón del Ribagorçana
- 145 La cosecha murciana de melocotón será un 18% superior a la del año pasado

EMPRESAS Y PRODUCTOS

- 132 La conquista de la fruta de hueso. Viveros Provedo, S.A. en la élite del I+D+i
- 134 Grupo Atanasio Naranjo, vanguardia experimentada
- 136 Asofruit, más de 25 años apostando por la profesionalización del sector
- 142 Rich Star®, nueva variedad de melocotón precoz de Viveros Vipesa
- 146 Entrevista a Iván Leache, director de la división de Viveros de Planasa



FRUITS



Contents

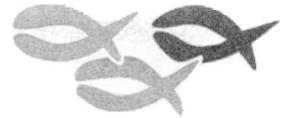
Inoculum density of arbuscular mycorrhizal fungi needed to promote growth of <i>Hancornia speciosa</i> Gomes seedlings. C.M.C. Costa, U.M.T. Cavalcante, M.R. de Lima Jr., L.C. Maia	247-254
Genetic relationships between nine <i>Annona muricata</i> L. accessions using RAPD markers. J. Brown, H. Laurentin, M. Dávila	255-259
[Planning of planting by the commercial organizations of fruit and vegetables. Comparison of salad vegetable and peach cases in South-East France.] M. Navarrete, S. Tordjman, A. Rouby	261-274
Response of several apple tree cultivars to chemical thinner sprays. G. Ouma, F. Matta	275-281
[Toxicity of insecticides on various development stages of pear psylla (<i>Cacopsylla pyri</i> L.).] R. Buès, L. Boudinhon, J.-F. Toubon	283-295
[Various nutriment parts and their possible interactions in the health effects of apple.] C. Demigné, S. Guyot, P. Vaysse, V. Ripetti-Ballester, J.-J. Kelner, O. Aprikian, C. Manach, C. Morand, C. Rémésy	297-306

Sommaire en page suivante

fish farming international

A T&F Informa Publication

Need a feed solution?



Look for the 3 fish

www.provimi-aqua.com

AUGUST 2005, Vol 32, No 8

www.fishfarming.co.uk

Shetland invests in cod page 7



Focus on Iceland CONSUMER page 14



Aquaclubs aid Indian growers page 22

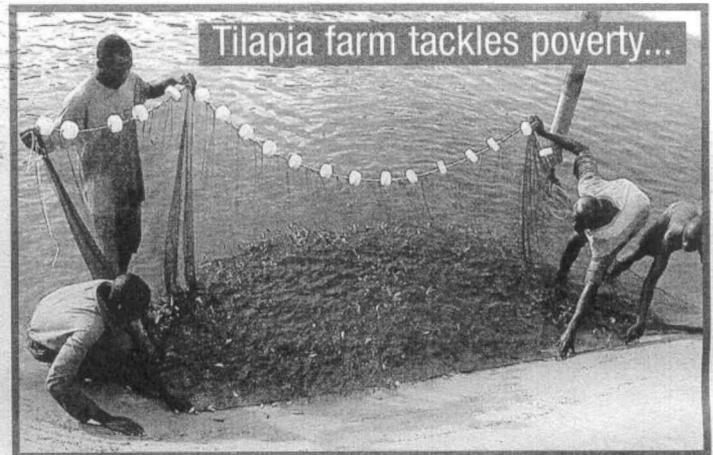


Species update: Molluscs page 26



MEAL REPORT page 4
FARM SHRIMP NEWS page 8
VET'S DIARY page 25
GOOD BUSINESS page 39
SHELLFISH SCENE page 42

MED LAB HATCHES BLUEFIN



Tilapia farm tackles poverty...

WORKERS harvest tilapia (*O niloticus*) from small-mesh pens, ready to transfer them to grow-out cages in Ghana's Volta Lake, in a farm project aimed at helping tackle rural poverty in Africa via job-creation and the improvement of living standards.

Full report - page 13

THE WORLD'S first successful in-vitro fertilization from a hormon-induced captive stock of bluefin tuna (*Thunnus thynnus*) has taken place at the Spanish Institute of Oceanography, Puerto de Mazarron, Spain, reports **VELO MITROVICH**.

This differs significantly from bluefin egg-to-egg rearing in Japan where captive tuna are allowed to naturally reproduce in a hit-or-miss affair, which can also take a significant amount of time to occur.

Dr Constantinos Mylonas

first in-vitro success

of the Hellenic Centre for Marine Research, Crete, tells *FFI* that artificial in-vitro fertilization and hatching of bluefin eggs could be a huge breakthrough in farming bluefin and in reversing the decrease of stocks in the wild.

Working with a team of scientists from seven countries at a commercial Spanish tuna farm, Tuna Grasco SA, Dr Mylonas

says that divers used a specially constructed spear gun to inject hormone implants into captive bluefin, bringing them into a breeding cycle.

Eggs and sperm were then collected from the fish and the eggs fertilized onboard ship.

"The eggs hatched and the larva lived for about five days," said Dr Mylonas. "We were optimistic about succeeding,

but were not planning to rear the fry at this facility."

He adds that the numbers of fry - only a few thousand - did not justify the expense of sending them off to the planned facilities in the Balearic Islands and Crete, so the larvae were used only for observations of pre-larval development.

"How the Japanese have reared bluefin by allowing them to breed in captivity is more natural than injecting fish with hormones, but our way puts out the possibility that you can have

eggs when you want them," said Dr Mylonas.

This development came about as the result of the EU-funded research project REPRODOTT - Q5RS-2002-01355 (Reproduction of bluefin tuna in captivity), with partners from France, Germany, Greece, Israel, Italy, Malta and Spain, and collaboration with the USA.

"This is a very important achievement in that it proves that bluefin tuna can mature in captivity and produce viable eggs and sperm using hormonal

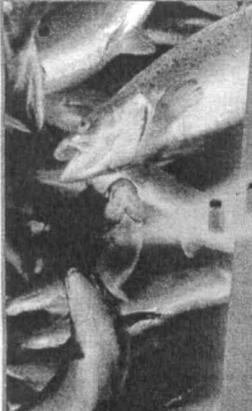
manipulations," said Dr Mylonas.

"This, in turn, is the first step in controlling the entire life cycle of bluefin in captivity."

The members of REPRODOTT are convinced that this project represents a real chance to save bluefin by means of raising fish in captivity; such a development will allow better regulation of fishing intensity on an endangered wild stock, and enable future generations of fishermen and fish farmers to share the benefits.

Visit us at AQUANOR - Stand C224

Netting | Nets | Anti-bird nets | Mooring equipment | Washing machines



Egersund Net
Svanavägen, 4370 Egersund Norway
Tel: (+47) 51 46 29 60
Fax: (+47) 51 46 29 61
post@egersund-net.no
www.egersund-net.no

Subsidiaries:
Egersund Rabben as
Egersund Vesterålen as
Egersund Helgeland as



Egersund Group

Sumario

EUROPA JUNTA

Nº 108- MAYO/JUNIO 2005



JUNTA DE ANDALUCÍA
Consejería de la Presidencia



UNIVERSIDAD DE CÓRDOBA



UNIVERSIDAD DE GRANADA



UNIVERSIDAD DE SEVILLA

Consejo de Redacción

Pedro Moya Milanés
Secretario General de Acción Exterior
José María Casado Raigón
Director C.D.E. de Córdoba
Luis M. Hinojosa Martínez
Director C.D.E. de Granada
Elena Cano Bazaga
Directora C.D.E. de Sevilla

Dirección

Javier Visus Arbesú

Edición y Coordinación

Leonor Pérez Álvarez

Redacción

Ildefonso Pacheco González

Colaboración

M^a José Jiménez Lara
Lola Jerez González
Magdalena Reifs López

Documentación

Delegación de la Junta de Andalucía en Bruselas
Margarita Prieto del Río

Maquetación

Leopoldo Fontán Rodríguez

Suscripciones y distribución

Charo Clares Berzagay

Diseño portada

dOS creativos

Impresión y fotomecánica

Tecnographic S.L. Sevilla

Depósito Legal: SE-133/92

I.S.S.N. 1131-7649

PUBLICACIÓN BIMESTRAL

EDITA: CONSEJERÍA DE LA PRESIDENCIA

JUNTA DE ANDALUCÍA

Calle Miño, nº1 - 41071. Sevilla

Tfno: 954 99 11 66 Fax: 954 99 13 41

Las opiniones contenidas en esta revista no vinculan a las instituciones que las editan.

La reproducción del material publicado está autorizada siempre que se cite su procedencia.

JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA

Registro de entrada: _____

N.º: _____

Fecha: 12 SEP 2005

2

EUROPA EN CRISIS



Europa echa el freno y decide dedicar un año a reflexionar sobre la Europa que queremos en el futuro. El detonante ha sido el rechazo franco-holandés a la Constitución Europea. El "no" se impuso en los referéndums convocados por estos dos países, fundadores de la UE, motivado en parte por una evidente escisión entre la élite política comunitaria y los ciudadanos. El Consejo Europeo de junio no pudo salvar la situación y decidió, de forma unánime, detener el proceso de ratificación para reiniciarlo con las ideas claras.



SIN PERSPECTIVAS FINANCIERAS

9

La otra cara del fallido Consejo Europeo de junio fue el fracaso de las negociaciones sobre las Perspectivas Financieras para el nuevo periodo 2007-2013. El egoísmo de los países más ricos impidió alcanzar un acuerdo necesario, sobre todo, para los países del Este, que esperaban la llegada de ayudas a partir de enero de 2007. El retraso del acuerdo dificultará la ejecución de ciertas políticas y obligará a prorrogar los presupuestos actuales.

25

BRUSELAS ESTUDIA ENVIAR AYUDAS A ESPAÑA PARA PALIAR LA SEQUÍA



La situación de "extrema sequía" que atraviesa España ha hecho saltar las alarmas no sólo a nivel nacional. Desde Bruselas se está estudiando la posibilidad de movilizar el Fondo de Solidaridad para calmar los efectos de la falta de lluvias. El campo español ha registrado hasta el momento pérdidas cercanas a los 2.000 millones de euros.

EL TERCER INFORME DE COHESIÓN PREVÉ LA PÉRDIDA DE FONDOS PARA ESPAÑA

37

La Comisión Europea ha presentado el Tercer Informe de Cohesión en el que se describe la situación de las regiones de la UE ampliada en términos de nivel de ingresos, empleo y productividad. La situación para España no es nada halagüeña, teniendo en cuenta que el informe prevé la pérdida de Fondos de Cohesión para el próximo periodo financiero 2007-2013, por haber superado el umbral exigido para beneficiarse de estas ayudas.

Nº 88**Entrevista**

Fernando González Laxe 6 a 9

Europa

Sociedades mixtas 28 a 31

Galicia

Javier Touza 48 a 50

Acuicultura

El transformado y producción española 52 a 57

Comercialización

Fondo de ayudas 68 a 70

Astilleros

Noticias 74 a 79

FeriasNor-Shipping, Polfish,
Expomar, Arraín Azoka,
Antxoia Egune 80 a 85**Informe puertos**

Tarragona 88 y 89

CataluñaGamba y jornadas
de Palamós 90 a 92**Reportaje**

La ballena 94 a 97

Gastronomía

El Atún rojo 98 y 99

10 a 20**Cierre de la pesca de anchoa**

La Comisión Europea aprobó el cierre de la pesca de la anchoa a partir del día 1 de julio, aunque se estaba pendiente de la celebración de una reunión de los científicos que asesoran a la Comisión para ampliar esta medida hasta final de año. La escasez de capturas hizo amarrar a la flota el día 12 de mayo, mientras que la flota francesa pescó anchoa en junio. El día 22 de junio se anunció el cierre de la pesca por tres meses, cuando la reivindicación española había sido por un período de 6 meses. Los pescadores españoles y franceses recibirán ayudas por esta situación.

22 y 23**Declaración de St. John**

Representantes de 48 naciones pesqueras se reunieron en St John's, provincia de Terranova y Labrador, convocados por el ministerio de Pesca y Océanos, en el que se abordó la gobernanza en aguas internacionales y el Acuerdo de Nueva York. Finalmente, la declaración de los ministros hace un especial énfasis en el reforzamiento del papel de las Organizaciones Regionales de Pesca, para mantener la viabilidad de la flota, frente a la excesiva interpretación de la sostenibilidad que hace Canadá.

36 a 47**Seguridad**

Los últimos accidentes marítimos relacionados con la pesca y ocurridos en Galicia han puesto una vez más sobre el tapete la cuestión de las responsabilidades en los momentos críticos. ¿Qué parte es de la Administración Pública, a los propios tripulantes y a los mandos? Por su parte, el ingeniero naval, Guillermo Gefaell, ofrece una segunda colaboración sobre la estabilidad y seguridad de los buques pesqueros.

58 a 65**Ecología y pesca**

Juan López de Uralde, director ejecutivo de Greenpeace y Sebastián Losada, responsable de la campañas océanos señalan que la gestión pesquera tradicional ha fracasado y que los intereses económicos, así como la presión de Italia y Francia han hecho que las redes de deriva se pongan sobre la mesa. Los responsables de Greenpeace dicen que «pescamos demasiado y pescamos mal. La capacidad de la flota es superior a la reproducción de los recursos».

94 a 96**La pesca de la ballena**

La pesca de la ballena fue durante muchos años la principal base de la riqueza de los puertos vascos. La llamada "ballena vasca" es un cetáceo que habita en poblaciones muy reducidas de la zona occidental del Atlántico Norte, ya que están extinguidas las que lo hacían en la oriental. Alcanza una talla de unos 20 metros de longitud y se diferencia de las demás por tener un surtidor doble. Antiguamente invernaba en el Golfo de Vizcaya constatándose documentalmente su caza en aguas del Cantábrico desde al menos el siglo X. El último ejemplar capturado en el litoral vasco fue en Orio el 14 de mayo de 1901.

Situación de la producción mundial de carnes.
Principales países productores **19**

Jesús Cruz. EUROCARNE

Evolución del comercio internacional de carnes frescas
y productos cárnicos **39**

Jesús Cruz. EUROCARNE

Celebración en Chicago de World Wide Food Expo,
feria internacional de alimentación **49**

David Barreiro. EUROCARNE

EE.UU. vuelve a admitir la carne y los productos cárnicos
del porcino sacrificado en España **59**

Jesús Cruz. EUROCARNE



Desarrollo en el futuro de las actuaciones ante
las encefalopatías espongiiformes transmisibles.
Hoja de ruta para las EET's **65**

Jesús Cruz. EUROCARNE

Comienzan los trabajos para elaborar el Plan Nacional
Integral de Subproductos **75**

Jesús Cruz. EUROCARNE

Bases para la definición de un sistema de pesaje
y clasificación de canales porcinas en Cataluña **93**

Anna Pallí i Güell

Una nota sobre el uso de ácidos omega 3
para mejorar la calidad nutricional de los alimentos **103**

J. A. García Regueiro, I. Díaz

Detectado un brote de salmonelosis en pollo asado
de la empresa Sada que afecta a miles de personas **109**

David Barreiro. EUROCARNE

La industria cárnica en Extremadura **117**

David Barreiro. EUROCARNE

Entrevista con Martín García Garzón,
presidente del Comité Organizador
del III Congreso Nacional de la Carne **131**

Jesús Cruz. EUROCARNE



Les ofrecemos un **informe especial** donde analizamos los **principales países productores de carne** así como los principales **flujos del mercado internacional de la carne**.
págs. 19 y 39

Chicago reunirá en la **World Wide Food Expo** a los principales proveedores para la industria cárnica. Les ofrecemos un **avance de las principales novedades** que se presentarán.
pág. 49



Les ofrecemos un **resumen** de la **Hoja de ruta para las EET's** donde quedan marcadas las **próximas actuaciones en la Unión Europea** en torno a este tema.
pág. 65

y Además ...

CUADRO DE PORTADA	9
ÍNDICE DE ANUNCIANTES	11
EDITORIAL	15
HUMOR	17
EMPRESAS	135
NOVEDADES	142
OFERTAS Y DEMANDAS	145
PUBLICACIONES	146
FERIAS	151
CALENDARIO DE FERIAS Y CONGRESOS	158
ADITSIC INFORMA	161
AEFEMAC INFORMA	162
NOTICIAS	163
LA GUIA DE PROVEEDORES	171

Anunciante	Pág.
AIR LIQUIDE	15
AJOPEL	49
ANTONIO VILLORIA	
"ANVISA"	Portada y Contraportada
CASTELLVALL	32
CERTICARN	4
COMERCIAL C. ELISEO ANDUJAR	65
CONGRESO DE LA CARNE	80
DANMIX	51
DEGUSSA	57
DEPOSBAN	36
DOMCA	40
DUROMIT	72
EQUIPAL	75
EXTRAFORT	23
GESTALTEC	6
GIRA	29
GRUPALIA	30
INTALMEX	62
INTECAL	5
ISOCOLD	9
JOSE LIZONDO	3
JOSEFA ESTELLES MAYOR "LA CAMPANA"	33
JUAN ALABART	71
JUNTA DE EXTREMADURA	48
LA CALA JAMONERA	72
MANUFACTURAS CEYLAN	13
MANUFACTURAS TABERNER	53
MECANICAS GARROTXA	Interior de portada
MECANICAS PUJOLAS	61
MECANOVA	18
MECOIMA	31
MEDOC	19
METALQUIMIA	1
MIMASA	56
PROSUR	69
RAL KAINZ	41
REFRICA	20
REVISAN	112
ROCOL	7
SERVICIOS DE INGENIERIA Y GESTION	
"INGESER"	Interior de contraportada
SERVIEXT	123
SISTEMAS ROHSO	50
STOCKHAUSEN IBERIA	24
TALLERES CATO	37
TANÉ	45
TEBYCON	11
TECNICOS EN MATADEROS	77
TERNERA GALLEGA	14
TURBOLÁS	63
YORK REFRIGERACIÓN	66

JOSE LIZONDO

OFICINAS Y EXPOSICIÓN:
 C/ Dels Rajolers, 8 • 08028 BARCELONA
 Tel.: 93 339 27 98 • Fax: 93 339 28 07
 joselizondo@joselizondo.com
 www.joselizondo.com

Hornos para
 estufar, ahumar,
 cocer y duchar.
 Accionados con
 electricidad,
 vapor, gas y
 gasoil.
 Capacidades de
 400 a 16.000 lit



MOD. 2000A

MOD. 350L



Calderas p
 fundir, freír, cocer y
 mezclar. Acc ionadas
 con vapor,
 electricidad y gasoil
 Capacidades desde
 160 a 2.000 litros.



Cuadro regulador
 registrador
 de Autoclave



Autoclaves accionados
 con electricidad, vapor,
 gas y gasoil.
 Capacidades de 160, 320
 y 500 litros.



MINISTERIO
DE AGRICULTURA, PESCA
Y ALIMENTACIÓN

Boletín Mensual de Estadística

5 Mayo 2005

ÍNDICE:

CUADROS ESTADÍSTICOS:

<i>Avances estadísticos de superficie y producciones agrícolas - Producciones ganaderas - Fertilizantes</i>	5
<i>Industrias agrarias</i>	38

INDICADORES DE PRECIOS Y SALARIOS AGRARIOS

<i>Precios percibidos por los agricultores - Precios pagados por los agricultores - Salarios Agrarios</i>	41
---	-----------

ENCUESTA INTERMEDIA DE VIÑEDO	58
--------------------------------------	-----------

JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA

HEMEROTECA

Pág.

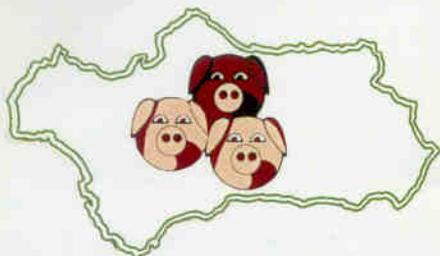
Registro de entrada:

Nº:

Fecha: **19 SEP 2005**

A.R.A.P.O.R.C.

Avda. San Francisco Javier, nº 9
Edif. Sevilla 2 Plt. 3ª - Mod. 1 - 41.018 Sevilla
Tlf: 95 4645192 - Fax: 95 4660322
e-mail: araporcadmin@telefonica.net



BOLETIN INFORMATIVO

JUNTA DE ANDALUCIA
CONSEJERIA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA

Registro de entrada: _____

N.º: _____

Fecha: 12 SEP 2005

JULIO/2.005

JUNTA DE ANDALUCÍA
 CONSEJERÍA DE CULTURA Y PESCA
 BIENESTAR SOCIAL
 Registro de entrada: _____
 N.º: _____
 Fecha: 13 SEP 2005

Boletín de la

ASOCIACIÓN ANDALUZA DE BIBLIOTECARIOS



SUMARIO

Publicación trimestral, editada por la Asociación Andaluza de Bibliotecarios (AAB)
 Año 19. Número 77. Diciembre 2004

COMISIÓN DE PUBLICACIONES Y CONSEJO EDITORIAL:
 Rafael Ruiz Pérez. (Coordinador)
 A. Tomás Bustamante Rodríguez.
 M. Asunción López Núñez-Hoyo.
 M. Carmen Martín Lara.
 Fernando Platero Ferrando.
 Juana M. Suárez Benítez.

SECRETARÍA: Marisa Bautista González

TRADUCTOR:
 Antonio Lozano Palacios
 (Facultad de Biblioteconomía y Documentación de Granada)

CORRECCIONES Y MAQUETACIÓN:
 M^{te} Carmen Gontán Morales

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
 Asociación Andaluza de Bibliotecarios
 Telf: (95) 221 31 88
 Fax: (95) 260 45 29
 E-mail: aab@aab.es
 Pág. Web: <http://www.aab.es>
 Apartado de Correos 2024
 29080 Málaga

Fotocomposición e Impresión:
 Imagraf Impresores, S.A.
 c/ Nabucco, Nave 14-D - P. Ind. Alameda
 29006 Málaga - Telf. 95 232 85 97

Precio suscripción: 25 €.
 Precio ejemplar suelto: 8 €.

D.L. MA-265-1997
 ISSN 0213-6333

Esta publicación se realiza con la ayuda de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía.

Editorial 5

Desde la Frontera
Jaula de Grillos. Las nuevas funciones de la biblioteca pública municipal "El Rancho". Morón de la Frontera (Sevilla)
 CARMEN MONTERO OLIVA 11

Colaboraciones:
Las páginas web de Bibliotecas Públicas dirigidas a adolescentes: cómo satisfacer las necesidades de los jóvenes de hoy a través de Internet
 SANDRA HUGHES-HASELL,
 ERIKA THICKMAN MILLER 29

Hacia una biblioteca digital del fondo antiguo de la Universidad de Granada. El proyecto Illberis
 ÁNGEL OCÓN PÉREZ DE OBANOS,
 MIGUEL GÓMEZ MARTÍN 49

Normas para bibliotecas de instituciones de educación superior. Aprobadas por la Junta de Gobierno de la ACRL-ALA, junio de 2004
 CRISTÓBAL PASADAS UREÑA 61

Alfabetización en información: la definición de CILIP (UK)
 ANGELA ABELL, CHRIS ARMSTRONG, DEBBI BODEN,
 J. STEPHEN WEBBER, MARCUS WOOLLEY 79

Recensiones 87

Noticias 91

Asociación 107

Agenda 125

SUMMARY

J
CONSI
LA
PESCA
BIBLIOTECA
Registro de entrada: _____
N.º: _____
Fecha: 04 OCT 2005

Newly received books

2

Bibliographic references

..... 4

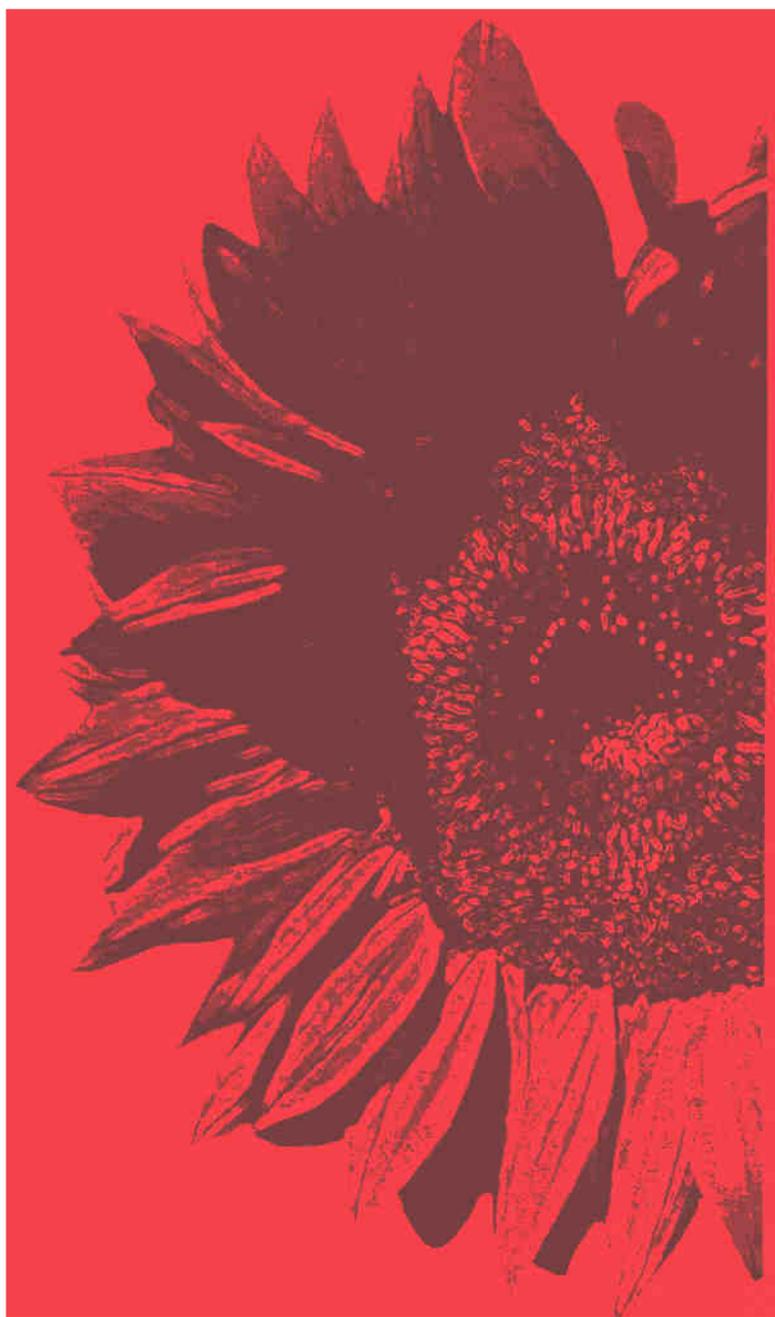
- ❖ Economics and Rules
- ❖ Agronomy - Physiology
- ❖ Breeding
- ❖ Insects
- ❖ Diseases
- ❖ Weed Control
- ❖ Animal nutrition – Human nutrition – Technology – Industry
- ❖ Analyses

Press

13

Bibliography
OF OILSEEDS
Bibliographic Review
review

Journal
of Oilseeds



N° 7

August September 2005

EDITOR

Javier Marcos López
javier.marcos@avances.info

Edita

PRODIVE, S. A.

CONSEJO EDITORIAL

Antonio Palomo Yagüe
Clemente López Bote
Emilio Martínez García
José María Castro Arganda

COORDINADOR

Cleto Sánchez Vellisco

CUADRO DE REDACCIÓN

Anselmo Perea Remujo
Arturo Anadón Navarro
Cinta Prieto Suarez
Eduardo González Calderón
Elías Rodríguez Ferri
Fernando Saiz Cidoncha
Jesús Lamana García Fuente
Josep Casas Salváns
Luis Alberto García Alía
Mariano Domingo Álvarez
M^ª. Victoria Falceto Recio
Pedro Rubio Nistal

- AMÉRICA DEL NORTE

Laura Batista
George Foxcroft
Montse Torremorell

- IBEROAMERICA

Luciano Roppa
Sara Williams
Lorenzo Basso
Armando Fuentes
Alberto Stephano

-EUROPA

Guy-Pierre Martineau
Zygmunt Pejsak
Jerzy Strzezek
Philippe le Coz

Redacción, Maquetación, Administración y Publicidad

PRODIVE, S. A.
C/ Hermosilla, 64
28001 Madrid.
Tel. 91-563 60 02 (3 líneas)
Fax 91-564 09 40
javier.marcos@avances.info

Imprime

Naturprint, S.L.
Dep. legal: M-51158-2003
ISSN 1697 2015

SUMARIO

- 4** Impacto clínico y epidemiológico de las nuevas cepas de influenza porcina. Perspectiva americana y europea
Por Rapp-Gabrielson, Vicki, J., Fleck, Robyn.
- 20** Nuevos ingredientes en la alimentación de cerdos (I)
Por Mauromichalis, I. y Paton, F.
- 35** Aplicación del método BLUP a la evaluación y selección de reproductores porcinos
Por Tibau i Font, J.
- 57** Regulación del uso de antimicrobianos promotores del crecimiento
Por Van Wesel, A.A.M., Perdok, H.B. y Langhout, D.J.
- 73** Influencia de los problemas urinarios y uterinos en el parto sobre el desarrollo reproductivo de las cerdas
Por da Silveira, P.R.S. y Zanella, E.L.
- 86** Síndrome de dermatitis y nefropatía porcina: descripción de un caso clínico asociado a infección por PCV-2
Por Astorga, R.J., Cairasco, L., Borge, C., Raya, A.I., Carbonero, A., Abumada, P. y Perea, A.
- 92** Condiciones ambientales en granjas de porcino
Por Palomo Yagüe, A.
- 97** Prostaglandinas y verracos
Por Estienne, M.J. y Harper, A.F.
- 109** Comentarios de trabajos científicos
Por Antonio Palomo Yagüe y Carmen de Alba
- 117** ADIMIX®, el butirato sódico para la nutrición porcina
Por Schwarzer, K. y Pérez Rigau, A.
- 126** Symposium PIC
- 128** Jornada técnica CEFAC-ANAPORC de Nutrición Porcina
- 129** Agenda
- 131** Jornadas
- 136** Noticias



Australian Journal of

Experimental Agriculture

Contents Volume 45, Number 7–8, 2005, 735–1039

Application of New Genetic Technologies to Animal Breeding

Breeding by numbers: an ancient endeavour that still resonates in the exciting era of functional genomics.
F. W. Nicholas 735

Application and impact of new genetic technologies on beef cattle breeding: a 'real world' perspective.
E. J. Pollak 739

Chicken functional genomics: an overview.
R. J. Moore, T. J. Doran, T. G. Wise, S. Riddell, K. Granger, T. M. Crowley, K. A. Jenkins, A. J. Karpala, A. G. D. Bean, J. W. Lowenthal 749

Bovine mammary epithelial cells, initiators of innate immune responses to mastitis.
C. Gray, Y. Strandberg, L. Donaldson, R. L. Tellam 757

Breeding robust pigs.
P. W. Knap 763

The potential of new genetic technologies in selecting for stress resistance in pigs.
C. A. Kerr, B. M. Hines 775

Insulin-like growth factor-I measured in juvenile pigs is genetically correlated with economically important performance traits.
K. L. Bunter, S. Hermesch, B. G. Luxford, H-U. Graser, R. E. Crump 783

Westran — highly inbred pigs for xenotransplantation research.
C. Moran 793

Molecular and bioinformatic strategies for gene discovery for meat traits: a reverse genetics approach.
I. J. Hagen, A. Zadissa, J. C. McEwan, B. A. Veenvliet, S. M. Hickey, N. G. Cullen, C. A. Morris, T. Wilson 801

Transcriptional profiling of muscle tissue in growing Japanese Black cattle to identify genes involved with the development of intramuscular fat.
Y. H. Wang, A. Reverter, H. Mannen, M. Taniguchi, G. S. Harper, K. Oyama, K. A. Byrne, A. Oka, S. Tsuji, S. A. Lehnert 809

Construction of gene interaction and regulatory networks in bovine skeletal muscle from expression data.
A. Reverter, W. Barris, N. Moreno-Sánchez, S. McWilliam, Y. H. Wang, G. S. Harper, S. A. Lehnert, B. P. Dalrymple 821

The transition from quantitative trait loci to diagnostic test in cattle and other livestock.
W. Barendse 831

The use of linkage disequilibrium to map quantitative trait loci.
M. E. Goddard, T. H. E. Meuwissen 837

Continued inside back cover

Review

Hardseededness in Mediterranean annual pasture legumes in Australia: a review.

G. B. Taylor

645

Animal nutrition and physiology

Plasma and tissue α -tocopherol concentrations and meat colour stability in sheep grazing saltmarsh (*Arthrocnemum* spp.).

K. L. Pearce, D. G. Masters, G. M. Smith, R. H. Jacob, D. W. Pethick

663

Environmental responsiveness of fibre diameter in grazing fine wool Merino sheep.

D. J. Brown, B. J. Crook

673

Chemical composition and feeding value of urea-treated corncobs ensiled with additives for sheep.

M. Sarwar, M. Ajmal Khan, M. Nisa

685

Crop/pasture improvement and protection

AFLP and SSR analysis of genetic diversity among landraces of bread wheat (*Triticum aestivum* L. em. Thell) from different geographic regions.

B. J. Stodart, M. Mackay, H. Raman

691

Dark leaf spot (*Alternaria brassicicola*) on Chinese cabbage: spatial patterns.

L. Y. Chen, T. V. Price, M. J. Silvapulle

699

Crop/pasture agronomy and physiology

The role of osmotolerant rhizobacteria in rice growth under different drought conditions.

Triwibowo Yuwono, Desi Handayani, Joedoro Soedarsono

715

The timing of flush development affects the flowering of avocado (*Persea americana*) and macadamia

(*Macadamia integrifolia* × *tetraphylla*).

Trevor Olesen

723

Evaluation of phalaris (*Phalaris aquatica* L.) germplasm for persistence under grazing on the North-West Slopes, New South Wales.

R. A. Culvenor, S. P. Boschma

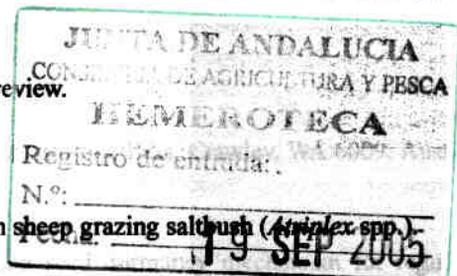
731

Farming systems

Water use of wheat, barley, canola, and lucerne in the high rainfall zone of south-western Australia.

Heping Zhang, Neil C. Turner, Michael L. Poole

743





PORTADA: Imagen de un campo de maíz, cultivo utilizado en la fabricación de bioetanol.

ASAJA
SEVILLA
LOS PROFESIONALES

Manteniendo
el Campo
Mantenemos
la Vida

AÑO XXVIII / SEPTIEMBRE 2005 / N° 327

sumario

EDITA:
D.L.: SE - 246 - 91
Asociación Agraria Jóvenes - Agricultores
(ASAJA) de Sevilla
Avda. San Francisco Javier, 9
Edificio Sevilla 2 - Pl. 3ª - Mód. 22
41018 SEVILLA
Tlf.: 95 465 17 11 (20 líneas)
Fax: 95 464 47 73
<http://www.asajasev.es>
e-mail: asajasev@asajasev.es

PRESIDENTE:
Ricardo Serra Arias

SECRETARIO GENERAL TÉCNICO:
Miguel Afán de Ribera Ybarra

DIRECCIÓN:
Quiñiano Jaraíz

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:
Laura Álvarez

DESEÑO Y COORDINACIÓN EDITORIAL:
Rocío Manteca
Ulises Pérez
Paloma Rodríguez



FOTOGRAFÍA:
Quiñiano Jaraíz
José M. Roca

PARA PUBLICIDAD DIRIGIRSE A:
ASAJA Sevilla - Tlf.: 95 465 17 11
(Persona de contacto: Antonio Sarmiento).

Global Press, Comunicación Integral
(Persona de contacto:
Encarna Granell, 620 97 36 61).



Avda. San Francisco Javier
Edif. Sevilla I
planta 9ª - mod. 11
41018 Sevilla Tlf.: 954 92 32 33

A fin de evitar aglomeraciones, le aconsejamos pida cita por teléfono para las entrevistas con los técnicos.

A partir del 15 de septiembre nuestro horario será:
de 9:00 h. a 14:00 h. y de 16:00 h. a 19:00 h.
de lunes a jueves.
Viernes: de 8:00 h. a 15:00 h.

Registro de entrada: _____
EDITORIAL
Fecha: **7 de OCT 2005**
¡Ojalá llueva mucho este otoño!



FIRMA INVITADA

¿Es la PAC el verdadero dinosaurio?
por Mariann Fischer Boel

6

INFORMACIÓN GENERAL

- 8**
- 12 Los agricultores reclaman ayudas fiscales y apoyo industrial para potenciar los biocombustibles
 - 14 Los residuos del olivar, un potencial energético desaprovechado
 - 14 La Junta aún no ha pagado un euro
 - 16 La Consejería perjudica a los arroceros andaluces
 - 18 La producción de aceite de oliva caerá un 30 % en la Campaña 2005/06

PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

Prevención de Riesgos Laborales en la recolección de aceitunas de molino (Modo tradicional)

20

Prevención de Riesgos Laborales en la recolección de aceitunas de molino (Nuevos métodos)

21

INFORMACIÓN GANADERA

24 ASAJA-Sevilla reclama a la Junta que fije ya cuál va a ser su aportación económica

26 El ganado ovino-caprino desciende en España casi en un millón y medio de animales durante 2004

LENGUA AZUL

Una excusa para establecer barreras comerciales artificiales

28

ASESORÍA JURÍDICA

Yacimientos arqueológicos y fincas privadas

30



INFORMACIÓN FORESTAL

34 El gobierno prohíbe la quema de rastrojos en todo el país hasta el mes de noviembre

35 El fuego como herramienta agrícola



ASOCIACIÓN AGRARIA JÓVENES AGRICULTORES



Número 439

ABIERTO EL PLAZO PARA LA SOLICITUD DE PRÉSTAMOS BONIFICADOS POR DAÑOS DE SEQUÍA 2005

Aquellos agricultores y ganaderos afectados por sequía, que hayan sufrido pérdidas de producción bruta en los cultivos o en los aprovechamientos ganaderos de, al menos, un 20% de la producción normal en zonas desfavorecidas, y de un 30% en las demás zonas, de cualquier término municipal de Andalucía, que lo deseen, podrán solicitar los préstamos bonificados y subvencionados, en parte del capital, establecidos en el Real Decreto Ley 10/2005, con las siguientes características:

- **Importe máximo:** según baremos determinados legalmente por sectores
 - **Cultivos herbáceos de secano:** 200 Euros/ha. hasta 75 has., y 100 Euros/ha. desde 75 has. hasta 150 has.
 - **Cultivos herbáceos de regadío:** 450 Euros/ha. hasta 20 has., y 300 Euros/ha. desde 20 has. hasta 40 has.
 - **Bovino y Equino:** 200 Euros/animal reproductor adulto, hasta 75 animales.
 - **Ovino y Caprino:** 30 Euros/animal reproductor adulto, hasta 500 animales.
 - **Apicultura:** 25 Euros/colmena, hasta 600 colmenas.

NO OBSTANTE, EL IMPORTE MÁXIMO POR TITULAR Y EXPLOTACIÓN NO PODRÁ SUPERAR LOS 25.000 Euros

Quedarán para la publicación de una Orden posterior, los baremos para los cultivos leñosos (olivar, vid, y almendro) y el sector porcino, según se comprometió la Consejería de Agricultura en reunión mantenida el pasado día 2 de septiembre.

A- TIPOS DE AYUDAS:

PRIMERO. PRESTAMOS ICO CON INTERESES BONIFICADOS.

- **Plazo:** cinco años y uno de carencia.
- **Intereses:** los intereses serán bonificados entre la Administración Central y la Administración Autonómica, de la siguiente manera:
 - a) Para **Titulares de explotaciones agrarias y ganaderas**, la cuantía resultante final de intereses a pagar por el titular de la explotación será **1%**.
 - b) Para **Titulares de explotaciones agrarias prioritarias o que sean agricultores a título principal o que tengan póliza de seguro agrario en vigor que garantice la cobertura de riesgos climáticos**, la cuantía resultante final de intereses a pagar por el titular de la explotación será **0,5%**.
 - c) Para **Titulares de explotaciones agrarias prioritarias o que sean agricultores a título principal, y que en cualquiera de los casos mencionados, tengan póliza de seguro agrario en vigor que incluya la cobertura de sequía o, si no existiera, cualquier línea de los seguros agrarios combinados**, la cuantía resultante final de intereses a pagar por el titular de la explotación será **0%**.



ASAJA
SEVILLA

ASOCIACIÓN AGRARIA JÓVENES AGRICULTORES



Manteniendo
el Campo,
Manteneamos
la Vida

Sevilla, 12 de Agosto de 2005

Número 437

ESPECIAL INFORMACIÓN CINEGÉTICA

Publicada la Orden de 17 de junio de 2005, por la que se fijan las vedas y períodos hábiles de caza en el territorio de la Comunidad Autónoma de Andalucía.

ARTÍCULO 1.- CONEJO

- 1.- Sólo se podrá cazar los **jueves, sábados, domingos y festivos** de carácter nacional y autonómico comprendidos **entre el 10 de julio y el 11 de septiembre, y desde el 10 de octubre hasta el 30 de noviembre**, pudiéndose utilizar **perros únicamente a partir del 15 de agosto**.
- 2.- En aquellos terrenos donde existan daños habituales a la agricultura, el período hábil podrá ser ampliado hasta el 15 de diciembre, pudiendo ampliarse a todos los días de la semana los días hábiles de caza en dicho período, siempre que se autorice expresamente en el correspondiente Plan Técnico de Caza.

ARTÍCULO 2.- MEDIA VEDA PARA LA CAZA DE CODORNIZ, TÓRTOLA, PALOMAS Y CORVIDOS.

- 1.- Sólo se podrá cazar los **jueves, sábados, domingos y festivos** de carácter nacional y autonómico comprendidos **entre el 21 de agosto y el 21 de septiembre**, excepto en la zona costera de Cádiz, definida en el Anexo I de la presente Orden, donde se podrá cazar todos los días desde el 6 de septiembre hasta el 21 de septiembre. **Se incluyen todas las palomas cazables: Torcaz, zurita y bravía.**
- 2.- Se prohíbe la caza de la codorniz durante la media veda, en el área de la provincia de Huelva definida en el Anexo I de la presente Orden.

ARTÍCULO 3.- PALOMA TORCAZ

Se podrá cazar **todos los días de la semana desde el 10 de octubre hasta el 5 de febrero**. A partir del 6 de enero, sólo podrá cazarse desde puesto fijo.

ARTÍCULO 4.- ZORZALES Y ESTORNINO PINTO

- 1.- Sólo se podrá cazar los **jueves, sábados, domingos y festivos** de carácter nacional y autonómico comprendidos **entre el 5 de noviembre y el 31 de enero**, excepto en la zona costera de Cádiz, definida en el Anexo I de la presente Orden, donde será desde el 9 de octubre hasta el 31 de enero.
- 2.- En todos los casos, a partir del 1 de enero sólo podrá cazarse desde puesto fijo.

ARTÍCULO 5.- AVES ACUÁTICAS

- 1.- Se podrá cazar **todos los días de la semana desde el 9 de octubre hasta el 31 de enero**, excepto en el entorno de Doñana, definido en el Anexo II, donde sólo se podrá cazar los **sábados, domingos y festivos** de carácter nacional y autonómico comprendidos entre el 12 de noviembre y el 31 de enero.
- 2.- Se prohíbe la caza de todas las especies acuáticas en la provincia de Almería.

ARTÍCULO 6.- PERDIZ ROJA, LIEBRE, CODORNIZ, BECADA Y RESTO DE ESPECIES DE CAZA MENOR

Se podrá cazar **todos los días de la semana a partir del primer domingo del período comprendido entre el 9 de octubre y el 1 de enero**, con las siguientes excepciones:

- 1.- Se podrán seguir corriendo liebres con galgos atraillados hasta el 31 de enero, siempre que esta modalidad de caza esté autorizada expresamente en el correspondiente Plan Técnico de Caza. No podrán portarse armas de fuego, y sólo se permite la suelta de dos galgos por liebre.



ASAJA
SEVILLA

ASOCIACIÓN AGRARIA JÓVENES AGRICULTORES



Los profesionales

*Manteniendo
el Campo,
Manteneremos
la Vida*

Sevilla, 8 de Agosto de 2005

Número 436

APROBADA LA CONDICIONALIDAD DE LAS AYUDAS DIRECTAS DE LA PAC: DE OBLIGADO CUMPLIMIENTO PARA AGRICULTORES Y GANADEROS

Como continuación a lo publicado en nuestra Revista de ASAJA nº 320 (febrero 2005), a finales de 2004 (24 de diciembre) se publicó en el BOE el Real Decreto que regulaba la condicionalidad en España, siendo de aplicación a todos los agricultores y ganaderos. Estando únicamente pendiente de su desarrollo en Andalucía, lo que finalmente se ha producido el pasado 11 de julio con la publicación en el BOJA de la Orden de 23 de junio de 2005 de la Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía. ASAJA HA PRESENTADO RECURSO CONTENCIOSO-ADMINISTRATIVO CONTRA LA CITADA ORDEN AL ENTENDER QUE ALGUNA DE LAS OBLIGACIONES QUE IMPONE, EXCEDE CON MUCHO, DE LO QUE SON UNAS BUENAS PRACTICAS AGRARIAS, IMPIDIENDO ACCEDER A AYUDAS QUE PERMITAN AFRONTAR DETERMINADOS SOBRECOSTES QUE CONLLEVAN SU APLICACIÓN.

No obstante, esta norma es de obligado cumplimiento, y su objeto es establecer en el ámbito de Andalucía, las BUENAS CONDICIONES AGRARIAS Y MEDIOAMBIENTALES, ASÍ COMO LAS DISPOSICIONES DE APLICACIÓN DE LAS MISMAS Y DE LOS REQUISITOS LEGALES DE GESTIÓN, QUE DEBERÁN OBSERVAR TODOS LOS AGRICULTORES Y GANADEROS QUE RECIBAN PAGOS DIRECTOS, evitando las correspondientes reducciones de los pagos por su incumplimiento.

A) BUENAS CONDICIONES AGRARIAS Y MEDIOAMBIENTALES (obligatorio en todas las zonas).

1.- Condiciones exigibles para evitar la erosión

● LABOREO ADAPTADO A LAS CONDICIONES DE LA PENDIENTE:

- **Herbáceos:** no labrar la tierra en dirección de la máxima pendiente, cuando en el recinto cultivado, sea mayor del 10 % (no obstante, no será de aplicación, en el caso de recintos de cultivo de superficie igual o inferior a 1 ha., o en aquellos que sean considerados recintos de forma compleja).
- **Olivar, Viñedo y Frutos Secos:** en recintos cuya pendiente sea igual o superior al 15 %, no labrar la tierra (salvo cultivos en bancales, en fajas, laboreo de conservación, o se mantenga una cobertura de vegetación total del suelo).

● COBERTURA MÍNIMA DEL SUELO

- **Herbáceos:** en parcelas que se siembren con herbáceos de invierno, no labrar el suelo entre la recolección de cosecha anterior y el 1 de agosto (inicio presiembra). No obstante, se considera "labrar la tierra" sólo las labores que se realicen con más de 20 cm. de profundidad.
- **Leñosos:** en el caso de que se mantenga el suelo desnudo en los ruedos de los olivos mediante la aplicación de herbicidas, será necesario mantener una cubierta vegetal en las calles transversales a la línea de máxima pendiente, en aquellos recintos, de pendiente media superior al 10 %.



Entrevista del Mes 84

• **José Mellado Benavente**
Director general de
Arquitectura y Vivienda

90
• **La Fundación Adecco**
hace balance

92

• **NBT, innovación e**
investigación en estado puro

96

• **Contromation, lo andaluz**
de detrás de la tecnología



Notici propias 98

• **Andalucía Económica**
comienza a celebrar su
15 aniversario

Internacionalización 116

JUL
H M I R C A
PESCA
Registro de e
N.º
Fecha: 07 OCT 2005
CONSTRUCCIÓN

EN PORTADA

Construcción 12	Industria auxiliar 54
• Firme pilar de la economía.	• Material para levantar la economía
Proyectos 22	Mármol 58
• En plena efervescencia urbanística	• A China y a EE.UU
Opinión 28	Residuos 60
• Profusión de obras en la costa	• A eliminar escombros
Precios 30	Epsa 62
• Siguen subiendo, incluso en la usada	• Capacidad residencial de 50.000 viviendas
Opinión 32	Opinión 66
• La ley de Calidad de Vivienda en Andalucía	• El alquiler da soluciones
VPO's 36	Detea 68
• ¿Reactivación?	• La iniciativa que marca la diferencia.
Aelia 38	Opinión 72
• Predicando con el ejemplo	• Un plan al servicio de Andalucía
Oficinas 40	Surban 05 78
• Tendencia a la especialización del mercado	• Escaparate nacional del planeamiento urbanístico
Opinión 50	Opinión 80
• Necesidad de infraestructuras para el desarrollo económico	• La evolución del sector inmobiliario
Ceacop 52	82
• Una reivindicación indiscutible	Las primeras inmobiliarias andaluzas por facturación



Opinión 118

• Estrategias de comunicación

Fiscalidad 126

Parqué y Mercados 128

• En las postrimerías del verano... ¿respiro o cansancio?

Motor 132

• **Honda FR-V**
Para familias dinámicas



sumario

JUNTA DE ANDALUCÍA
CONSEJERÍA DE AGRICULTURA Y PESCA
HEMEROTECA
Registro de entrada: _____
N.º: _____
Fecha: 04 OCT 2005

Año XXIV - Nº 203 - Julio/Agosto 2005

Industria Láctea

- Coagulantes vegetales empleados en la fabricación de quesos tradicionales. Caracterización de algunas variedades, por R. Gómez Díaz y M. Vioque* 48
- Efecto de la adición de suero de leche en polvo en la calidad fisicoquímica y sensorial del yogur, por A. Cbiralt Boix, C. González-Martínez, A. Albors y M. Chafer*..... 57
- Caracterización de los quesos del noroeste de Gran Canaria, por S. Álvarez Ríos, M. González, L.A. González, N. Darmanin, J.M. Sosa, L. Suárez y F.J. Estévez*..... 63

Automatización y Control de Procesos

- Aceites y grasas. Tratamientos industriales, por R. Oliver Pujol, D. Galán García y F. Estrany Coda* 67
- Concentración de soluciones de azúcar mediante procesos de separación por membranas. Pervaporación y ósmosis directa, por C. Güell, J. Warczok, M. Ferrando, F. López, M. Gierszewska y W. Kujawski*..... 74

Procesos

- Control estadístico de procesos de alta calidad en la industria alimentaria, por J.C. García-Díaz*..... 80

Tecnologías Alimentarias

- Visión artificial en la industria alimentaria, por S. Giró*..... 83

Normalización y Legislación

- Nociones básicas de protección en una máquina, por I. Kalparsoro*..... 87

Secciones Fijas

- Editorial* 8
- Noticias* 13
- Directorio* 91
- Índice alfabético de anunciantes*..... 118